



# STAATSKOERANT

## VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

### REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

# GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2207

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE  
OORSEE 30c OVERSEAS  
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2207

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 123]

PRETORIA, 26 SEPTEMBER 1975

[No. 4856

#### PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 230, 1975

#### MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA.— WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van September Eenduisend Negehoonderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

#### BYLAE

Die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die omskrywing van "produsent" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'produsent'—

(a) met betrekking tot mielies, die persoon deur of ten behoeve van wie mielies geproduseer word en omvat ook met betrekking tot enige hoeveelheid mielies—

(i) wat verkry is van enige persoon as vergoeding vir die reg om grond waarop daardie persoon 'n hoeveelheid mielies geproduseer het, te gebruik, of as betaling vir dienste aan 'n produsent van mielies gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkry het;

#### PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of South Africa*

No. R. 230, 1975

#### MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME.— AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication, hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN.

#### SCHEDULE

The Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, is hereby further amended by the substitution for the definition of "producer" of the following definition:

"'producer'—

(a) in relation to maize, means the person by whom or on whose behalf maize is produced and also includes, in relation to any quantity of maize—

(i) acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of maize, or as a remuneration for services rendered to a producer of maize, the person who so acquired that quantity;

(ii) wat in die Republiek ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus ingevoer het; en

(iii) wat in 'n selfregerende gebied geproduseer is en in die Republiek ingebring word vir verkoop of verwerking, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus inbring;

(b) met betrekking tot 'n mielieproduk, die persoon deur of ten behoeve van wie die mielies waarvan daardie mielieproduk verkry is, gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, of, indien daardie mielieproduk vervaardig of berei is van 'n mielieproduk verkry deur mielies te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk, die persoon deur of ten behoeve van wie daardie mielieproduk aldus vervaardig of berei is, en omvat ook, met betrekking tot enige hoeveelheid van 'n mielieproduk—

(i) wat in die Republiek ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus ingevoer het; en

(ii) wat in 'n selfregerende gebied geproduseer is en in die Republiek ingebring word vir verkoop of verwerking, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus inbring;

(c) met betrekking tot graansorghum, die persoon deur of ten behoeve van wie graansorghum geproduseer word en omvat ook, met betrekking tot enige hoeveelheid graansorghum—

(i) wat verkry is van 'n persoon as vergoeding vir die reg om grond waarop daardie persoon 'n hoeveelheid graansorghum geproduseer het, te gebruik, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van graansorghum gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkry het;

(ii) wat in die Republiek ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus ingevoer het; en

(iii) wat in 'n selfregerende gebied geproduseer is en in die Republiek ingebring word vir verkoop of verwerking, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus inbring;

(d) met betrekking tot 'n graansorghumproduk, die persoon deur of ten behoeve van wie die graansorghum waarvan daardie graansorghumproduk verkry is, gemaal of andersins verwerk is, of, indien daardie graansorghumproduk vervaardig of berei is van 'n graansorghumproduk verkry deur graansorghum te maal of andersins te verwerk, die persoon deur of ten behoeve van wie daardie graansorghumproduk aldus vervaardig of berei is, en omvat ook met betrekking tot enige hoeveelheid van 'n graansorghumproduk—

(i) wat in die Republiek ingevoer is, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus ingevoer het; en

(ii) wat in 'n selfregerende gebied geproduseer is en in die Republiek ingebring word vir verkoop of verwerking, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus inbring;

(e) met betrekking tot bokwiet, die persoon deur of ten behoeve van wie bokwiet geproduseer word en omvat ook, met betrekking tot enige hoeveelheid bokwiet wat verkry is van 'n persoon as vergoeding vir die reg om grond waarop daardie persoon 'n hoeveelheid bokwiet geproduseer het, te gebruik, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van bokwiet gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkry het.”.

(ii) imported into the Republic, the person who so imported that quantity;

(iii) which has been produced in a self-governing territory and is introduced into the Republic for the purpose of sale or processing, the person who so introduces that quantity;

(b) in relation to any maize product, means the person by whom or on whose behalf the maize from which that maize product was derived, was ground, crushed, gristed or otherwise processed, or, if that maize product was manufactured or prepared from a maize product obtained by grinding, crushing, gristing or otherwise processing maize, the person by whom or on whose behalf that maize product was so manufactured or prepared, and includes in relation to any quantity of a maize product—

(i) imported into the Republic, the person who so imported that quantity; and

(ii) which has been produced in a self-governing territory and is introduced into the Republic for the purpose of sale or processing, the person who so introduces that quantity;

(c) in relation to grain sorghum, means the person by whom or on whose behalf grain sorghum is produced and also includes, in relation to any quantity of grain sorghum—

(i) acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of grain sorghum, or as a remuneration for services rendered to a producer of grain sorghum, the person who so acquired that quantity;

(ii) imported into the Republic, the person who so imported that quantity; and

(iii) which has been produced in a self-governing territory and is introduced into the Republic for the purpose of sale or processing, the person who so introduces that quantity;

(d) in relation to any grain sorghum product, means the person by whom or on whose behalf the grain sorghum from which that grain sorghum product was derived, was ground or otherwise processed, or if that grain sorghum product was manufactured or prepared from a grain sorghum product obtained by grinding or otherwise processing grain sorghum, the person by whom or on whose behalf that grain sorghum product was so manufactured or prepared, and includes, in relation to any quantity of a grain sorghum product—

(i) imported into the Republic, the person who so imported that quantity; and

(ii) which has been produced in a self-governing territory and is introduced into the Republic for the purpose of sale or processing, the person who so introduces that quantity;

(e) in relation to buckwheat, means the person by whom or on whose behalf buckwheat is produced and also includes, in relation to any quantity of buckwheat acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of buckwheat, or as remuneration for services rendered to a producer of buckwheat, the person who so acquired that quantity.”.

No. R. 231, 1975

TOEPASSING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS ARTIKEL 44 VAN DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970).—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), wysig ek hierby Proklamasie R. 17 van 1975 met ingang van 1 Oktober 1975 soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van September Eenduiseend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

#### BYLAE

Proklamasie R. 17 van 1975 word hierby gewysig deur in die tweede paragraaf daarvan die woorde "uitgesonderd regulasie 3" te skrap.

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS

#### DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1798 26 September 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 1189 van 7 Augustus 1964, R. 1608 van 16 Oktober 1964, R. 518 van 9 April 1965, R. 804 van 4 Junie 1965, R. 1510 van 1 Oktober 1965, R. 1228 van 12 Augustus 1966, R. 1437 van 15 September 1967, R. 811 van 10 Mei 1968, R. 1848 en R. 1849 van 11 Oktober 1968, R. 1152 van 4 Julie 1969, R. 1568 van 25 September 1970, R. 1524 van 3 September 1971 en R. 2339 van 7 Desember 1973, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 11 Oktober 1976 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1799 26 September 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 231, 1975

APPLICATION OF THE REGULATIONS MADE UNDER SECTION 44 OF THE WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970).—AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I hereby amend Proclamation R. 17 of 1975 with effect from 1 October 1975, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN.

#### SCHEDULE

Proclamation R. 17 of 1975 is hereby amended by the deletion in the second paragraph thereof, of the words "excluding regulation 3".

### GOVERNMENT NOTICES

#### DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1798 26 September 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notices R. 1189 of 7 August 1964, R. 1608 of 16 October 1964, R. 518 of 9 April 1965, R. 804 of 4 June 1965, R. 1510 of 1 October 1965, R. 1228 of 12 August 1966, R. 1437 of 15 September 1967, R. 811 of 10 May 1968, R. 1848 and R. 1849 of 11 October 1968, R. 1152 of 4 July 1969, R. 1568 of 25 September 1970, R. 1524 of 3 September 1971 and R. 2339 of 7 December 1973, by a further period of 12 months ending 11 October 1976.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1799 26 September 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 January 1976, upon all the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.



## BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE  
NYWERHEID (NATAL)

## MEDIËSE HULPFONDS

## OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
Electrical Contractors Association (South Africa)

aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association  
Amalgamated Engineering Union,

aan die ander kant,

wat die party is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1824 van 18 November 1966, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewing R. 1877 van 24 November 1967, R. 1850 van 11 Oktober 1968, R. 2346 van 20 Desember 1968, R. 740 van 9 Mei 1969, R. 1703 van 9 Oktober 1970, R. 2342 van 31 Desember 1970, R. 1368 van 13 Augustus 1971 en R. 2340 van 7 Desember 1973, te wysig.

1. KLOUSULE 5.—DOELSTELLINGS VAN DIE FONDS  
In paragraaf (b), voeg die woorde "tandartse, ortodontiste", in tussen die woorde "mediese praktisyns," en "spesialiste,".

## 2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

In subklausule (1), vervang die syfer "R1.35" deur die syfer "R1.55".

## 3. KLOUSULE 10.—VOORDELE

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die Reëls van die Fonds, is 'n lid daarop geregtig om die volgende voordele van die Fonds te eis ten opsigte van mediese en tandheelkundige dienste:

Betaling van mediese koste van altesaam hoogstens R1 200 en tandheelkundige koste van altesaam hoogstens R80 gedurende elke tydkring van 52 weke bydraende diens vir die lid en/of sy afhanklikes."

Namens die partye of hede die 25ste dag van Julie 1975 in Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

D. J. LAIDLAW, Ondervoorsitter van die Raad.

J. R. MARWICK, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1849 26 September 1975  
WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKER-  
VERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID

## WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1381 van 18 Julie 1975 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1850 26 September 1975  
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (K A A P).—  
WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat

## SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY  
(NATAL)

## MEDICAL AID FUND

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association  
Radio, Appliance and Television Association of South Africa  
Electrical Contractors Association (South Africa)

of the one part and the

South African Electrical Workers' Association  
Amalgamated Engineering Union,

of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1824 of 18 November 1966, as amended and extended by Government Notice R. 1877 of 24 November 1967, R. 1850 of 11 October 1968, R. 2346 of 20 December 1968, R. 740 of 9 May 1969, R. 1703 of 9 October 1970, R. 2342 of 31 December 1970, R. 1368 of 13 August 1971 and R. 2340 of 7 December 1973.

## 1. CLAUSE 5.—OBJECTS OF THE FUND

In paragraph (b), insert the words "dentists, orthodontists," between the words "medical practitioners," and "specialists,".

## 2. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1), for the figure "R1.35" substitute the figure "R1.55".

## 3. CLAUSE 10.—BENEFITS

Substitute the following for clause (1):

"(1) Subject to the provisions of the Rules of the Fund, a member shall be entitled to claim the following benefits from the Fund in respect of medical and dental services:

Payment of medical expenses not exceeding the amount of R1 200 in aggregate and dental expenses not exceeding the amount of R80 in aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and/or his dependants."

Signed at Durban on behalf of the parties this 25th day of July 1975.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

D. J. LAIDLAW, Vice-Chairman of the Council.

J. R. MARWICK, Secretary of the Council.

No. R. 1849 26 September 1975  
APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR  
MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRYAMENDMENT OF CONDITIONS OF  
APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1381 of 18 July 1975 shall come into operation from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1850 26 September 1975  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUS-  
TRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT  
FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending



in die Bylae hiervan verskyn en op die Kamstoftekstiel-nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 April 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 April 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 April 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

#### BYLAE

#### NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KAMSTOFTEKSTIEL- NYWERHEID (KAAP)

#### OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kamstoftekstiel-nywerheid (Kaap),

om die Voorsorgfondsooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1154 van 4 Julie 1969, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2124 van 4 Desember 1970, R. 153 van 2 Februarie 1973 en R. 682 van 27 April 1973 te wysig.

#### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Kamstoftekstielnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap (uitgesonderd die gebied begrens deur Sewende en Agste Laan en Eerste en Derde Straat, Maitland-Oos), Simonstad, Worcester, Wynberg, Goodwood en Bellville en daardie gedeelte van die landdrostdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville, geval het, in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het.

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Worsted Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 April 1978, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 April 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 April 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

#### SCHEDULE

#### INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Provident Fund Agreement of the Council published under Government Notice R. 1154 of 4 July 1969, as amended and renewed by Government Notices R. 2124 of 4 December 1970, R. 153 of 2 February 1973 and R. 682 of 27 April 1973.

#### 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Worsted Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape (excluding the area bounded by Seventh and Eighth Avenues and First and Third Streets, Maitland East), Simonstown, Worcester, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

## 2. KLOUSULE 13.—VOORDELE MAG NIE GESEDEER OF AFGESTAAN WORD NIE

Vervang klousule 13 deur die volgende:

### "KLOUSULE 13.—VOORDELE MAG NIE GESEDEER OF AFGESTAAN WORD NIE

(i) Behoudens klousule 11 (ii) en subklousule (2) van hierdie klousule, mag die voordele wat ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms opgeloopt het of betaalbaar is—

(a) nie gesedeer, afgestaan, oorgedra of op enige manier oorgemaak word nie, hetsy in die algemeen of as sekerheidstelling van 'n skuld of verpligting wat deur die bydraer betaal of nagekom moet word, en die Fonds is nie verplig om sodanige verbintenis of dokument wat skynbaar 'n sessie, oormaking of oordrag is, te erken of daarvolgens te handel nie; of

(b) nie op bevel of ingevolge 'n prosesstuk van 'n hof in beslag geneem word nie; of

(c) nie in mindering gebring word nie teen enige skuld wat verskuldig is deur die persoon wat op sodanige voordeel geregtig is.

(ii) Wanneer 'n lid met sy werkgewer 'n ooreenkoms aangaan vir die toestaan van 'n behuisinglening aan sodanige lid, kan daar as voorwaarde van so 'n ooreenkoms gestel word dat die lid aan sy werkgewer as sekerheidstelling vir sodanige behuisinglening die voordele sedeer wat aan hom of sy afhanklikes ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is: Met dien verstande dat—

(a) daar nooit geag mag word dat 'n lid sodanige voordele gesedeer het vir 'n bedrag wat groter is as die bedrag van sodanige lening wat nie deur die lid terugbetaal is nie; en

(b) 'n kopie van enige sodanige ooreenkoms deur die werkgewer by die Raad ingedien is."

Namens die partye op hede die 1ste dag van Julie 1975 te Kaapstad onderteken.

A. D. LEE, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

## DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 1796

26 September 1975

### WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE SKOOLKOMITEES, KOMITEERADE EN SKOOLRADE VIR BANTOEGEMEENSKAPSKOLE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens en ooreenkomstig die opdrag van die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 429 van 18 Maart 1966, soos volg verder gewysig:

#### 1. Regulasie 56 word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (a) (ii) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(ii) waar publieke vervoer nie beskikbaar is nie: Agt sent per kilometer langs die kortste roete heen en terug."; en

(b) paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) *Bywoningstoelae*.—R3,00 per skoolraadsvergadering ongeag die tydsduur daarvan."

(Wysigingstrokie 70 van Deel II)

## 2. CLAUSE 13.—BENEFITS NOT TO BE CEDED OR ASSIGNED

Substitute the following for clause 13:

### "CLAUSE 13.—BENEFITS NOT TO BE CEDED OR ASSIGNED

(i) Save as provided in clause 11 (ii) and subclause (ii) of this clause, benefits accrued or payable in terms of this Agreement shall not be—

(a) capable of being ceded, assigned, transferred or made over in any way, either generally or as security for any debt or obligation due by the contributor, and the Fund shall be under no obligation to recognise, acknowledge or act on any such undertaking or document which purports to be such a cession, assignment, transfer or making over; or

(b) capable of being attached by an order or process of court; or

(c) set off against any debt due by the person entitled to such benefit.

(ii) Whenever a member enters into an agreement with his employer for the granting of a housing loan to such member it may be a condition of such agreement that the member cede to his employer, as a security in respect of such housing loan, the benefits due to him or his dependants under this Agreement: Provided that—

(a) a member shall not, at any time, be deemed to have ceded such benefit to an amount in excess of the amount of such loan not repaid by the member; and

(b) a copy of any such agreement has been lodged by the employer with the Council."

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 1st day of July 1975.

A. D. LEE, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

## DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 1796

26 September 1975

### AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING SCHOOL COMMITTEES, COMMITTEE BOARDS AND SCHOOL BOARDS FOR BANTU COMMUNITY SCHOOLS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of and on the instructions of the Minister of Bantu Education, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), further amended the regulations published under Government Notice R. 429, dated 18 March 1966, as follows:

#### 1. Regulation 56 is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (a) (ii) of the following paragraph:

"(ii) where public transport is not available: Eight cents per kilometre over the shortest route, there and back."; and

(b) the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) *An attendance allowance*.—R3,00 per school board meeting, irrespective of the duration thereof."

(Amendment Slip 70 of Part II)

No. R. 1797

26 September 1975

WYSIGING VAN REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE INSTELLING VAN 'N ADVIESRAAD VIR BANTOE-ONDERWYS EN ONDERKOMITEES VAN SO 'N RAAD VIR DIE REPUBLIEK, EN DIE SAMESTELLING, PLIGTE, BEVOEGDHEDE, VOORREGTE EN FUNKSIES VAN SO 'N RAAD EN ONDERKOMITEES ASOOK DIE GELDE EN TOELAES BETAALBAAR AAN LEDE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens en ooreenkomstig die opdrag van die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 895 van 21 Junie 1963, soos volg verder gewysig:

Deur "Advisory Board" in die Engelse teks, waar dit ook al mag voorkom, te vervang deur "Advisory Council".  
(Wysigingstrokie 71 van Deel II)

**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 1840

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/361)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1797

26 September 1975

AMENDMENT OF THE REGULATIONS GOVERNING THE ESTABLISHMENT OF AN ADVISORY BOARD FOR BANTU EDUCATION AND SUBCOMMITTEES OF SUCH A BOARD FOR THE REPUBLIC, AND THE CONSTITUTION, DUTIES, POWERS, PRIVILEGES AND FUNCTIONS OF SUCH A BOARD AND SUBCOMMITTEES AS WELL AS THE REMUNERATION AND ALLOWANCES PAYABLE TO MEMBERS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of and on the instructions of the Minister of Bantu Education, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), further amended the regulations published under Government Notice R. 895, dated 21 June 1963, as follows:

By the substitution for the words "Advisory Board" wherever they appear of the words "Advisory Council".  
(Amendment Slip 71 of Part II)

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 1840

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/361)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

**BYLAE**

| I<br>Tariefpos                                                                                                                                     | II<br>Statistiese Eenheid | III IV V<br>Skaal van Reg                            |        |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|--------|----------|
|                                                                                                                                                    |                           | Algemeen                                             | M.B.N. | Voorkéur |
| 29.31 Deur subpos No. 29.31.15 deur die volgende te vervang:<br>„29.31.15 Xantate (met inbegrip van isopropiel-, amiel-, butiel- en etiel-xantate) | kg                        | 20% of 70c per kg min 80 persent van die prys v.a.b. |        |          |

*Opmerking.*—Die skaal van reg op xantate word gewysig van 20% of 4 400c per 100 kg min 75 persent van die prys v.a.b. na 20% of 70c per kg min 80 persent van die prys v.a.b.

**SCHEDULE**

| I<br>Tariff Heading                                                                                                                                   | II<br>Statistical Unit | III IV V<br>Rate of Duty                               |        |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|--------|--------------|
|                                                                                                                                                       |                        | General                                                | M.F.N. | Preferential |
| 29.31 By the substitution for subheading No. 29.31.15 of the following:<br>„29.31.15 Xanthates (including isopropyl, amyl, butyl and ethyl xanthates) | kg                     | 20% or 70c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price |        |              |

*Note.*—The rate of duty on xanthates is amended from 20% or 4 400c per 100 kg less 75 per cent of the f.o.b. price to 20% or 70c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price.



No. R. 1794

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/445)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1794

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/445)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

## BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | III<br>Mate van Korting                              |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 306.02    | Deur subpos No. 39.07 deur die volgende te vervang:<br>„39.07 (1) Plastiekdoppies vir aluminiumdrukbuissies, vir die verpakking van tandepasta, skoorroom en toilet-preparate<br>(2) Sakkies van etileenpolimere of -kopolimere, met 'n hoë digtheid en met rubber gemodifiseer, vir die verpakking van steriele binnearse oplossings                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Volle reg<br>Volle reg min 20%”                      |
| 318.01    | Deur tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang:<br>„39.02 (1) Vinielchloriedpolimere of -kopolimere, in velle of film, met 'n dikte van meer as 0,25 mm maar hoogstens 0,75 mm, glashelder, vir die vervaardiging van drup-vloei- en bloedoortappingsapparate<br>(2) Buise, van kunsplastiekstof, met bedrukte nommers, vir die vervaardiging van binnearse vloeistoftoedieningstels, bloedoortappingstoerusting en verwante mediese toerusting<br>39.07 Gevormde artikels van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van binnearse vloeistoftoedieningstels, bloedoortappingstoerusting en verwante mediese toerusting | Volle reg<br>Volle reg min 20%<br>Volle reg min 20%” |

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op—

- (a) buise en gevormde artikels van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van binnearse vloeistoftoedieningstels, bloedoortappingstoerusting en verwante mediese toerusting, en  
(b) sakkies van etileenpolimere of -kopolimere, met 'n hoë digtheid en met rubber gemodifiseer, vir die verpakking van steriele binnearse oplossings.

## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | III<br>Extent of Rebate                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 306.02    | By the substitution for tariff heading No. 39.07 of the following:<br>“39.07 (1) Plastic caps for collapsible containers of aluminium, for packing toothpaste, shaving cream and toilet preparations<br>(2) Bags of ethylene polymers or copolymers, of a high density and modified with rubber, for packing of sterile intravenous solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Full duty<br>Full duty less 20%”                       |
| 318.01    | By the substitution for tariff heading No. 39.02 of the following:<br>“39.02 (1) Vinyl chloride polymers or copolymers, in sheets or film, of a thickness exceeding 0,25 mm but not exceeding 0,75 mm, glass clear, for the manufacture of drip flow and blood transfusion apparatus<br>(2) Tubes, of artificial plastic material, with printed numbers, for the manufacture of intravenous solution administration sets, blood transfusion equipment and allied medical equipment<br>39.07 Moulded articles of artificial plastic material, for the manufacture of intravenous solution administration sets, blood transfusion equipment and allied medical equipment | Full duty<br>Full duty less 20%<br>Full duty less 20%” |

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on—

- (a) tubes and moulded articles of artificial plastic material for the manufacture of intravenous solution administration sets, blood transfusion equipment and allied medical equipment, and  
(b) bags of ethylene polymers or copolymers, of a high density and modified with rubber, for packing of sterile intravenous solutions.

No. R. 1795

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/446)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1795

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/446)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

## BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | III<br>Mate van Korting                                        |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 312.01    | Deur tariefpos No. 59.03 deur die volgende te vervang:<br>„59.03 Verbonde veselstowwe en dergelike verbonde garingstowwe:<br>(1) Met kunsplastiekstof (uitgesonderd vinielchloriedpolimere of -kopolimere), bestryk of bedek vir gebruik as bodeelmateriaal<br>(2) Met kunsplastiekstof geïmpregneer of bestryk, vir die vervaardiging van verstywers, met inbegrip van neusverstywers<br>(3) Nie met kunsplastiekstof geïmpregneer, bestryk of bedek nie<br>Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 59.08 deur die volgende te vervang:<br>„(2) Met kunsplastiekstof bestryk of bedek (uitgesonderd vinielchloriedpolimere of -kopolimere), vir gebruik as bodeelmateriaal, vir die oortrek van hakke of platforms of vir die vervaardiging van bodele of binnesole | Volle reg<br><br>Volle reg<br><br>Volle reg”<br><br>Volle reg” |

## Opmerkings.—

- Die voorsienings vir 'n korting op reg op sekere verbonde veselstowwe en dergelike verbonde garingstowwe en op tekstielstowwe, met vinielchloriedpolimere of -kopolimere bestryk of bedek, vir gebruik in die skoeiselnywerheid, word ingetrek.
- Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere geïmpregneerde of bestrykte verbonde veselstowwe en dergelike verbonde garingstowwe, vir die vervaardiging van verstywers, met inbegrip van neusverstywers.

## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | III<br>Extent of Rebate                                    |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 312.01    | By the substitution for tariff heading No. 59.03 of the following:<br>“59.03 Bonded fibre fabrics and similar bonded yarn fabrics:<br>(1) Coated or covered with artificial plastic material (excluding vinyl chloride polymers or copolymers), for use as upper material<br>(2) Impregnated or coated with artificial plastic material, for the manufacture of stiffeners, including toe-puffs<br>(3) Not impregnated, coated or covered with artificial plastic material<br>By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 59.08 of the following:<br>“(2) Coated or covered with artificial plastic material (excluding vinyl chloride polymers or copolymers), for use as upper material, for covering heels or platforms or for the manufacture of uppers or inner soles | Full duty<br><br>Full duty<br>Full duty”<br><br>Full duty” |

## Notes.—

- The provisions for a rebate of duty on certain bonded fibre fabrics and similar bonded yarn fabrics and on textile fabrics, coated or covered with vinyl chloride polymers or copolymers, for use in the footwear industry, are withdrawn.
- Provision is made for a rebate of the full duty on certain impregnated or coated bonded fibre fabrics and similar bonded yarn fabrics, for the manufacture of stiffeners, including toe-puffs.

No. R. 1841

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/362)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1841

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/362)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

## BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                  | II<br>Statistiese Eenheid | III            | IV     | V        |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|--------|----------|
|                                                                                 |                           | Skaal van Reg  |        |          |
|                                                                                 |                           | Algemeen       | M.B.N. | Voorkeur |
| 61.05 Deur subpos No. 61.05.90 deur die volgende te vervang:<br>„61.05.90 Ander | 100                       | 30% of 6c elk” |        |          |

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere sakdoeke word van 30% na 30% of 6c elk gewysig.

## SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                        | II<br>Statistical Unit | Rate of Duty    |              |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|--------------|-------------------|
|                                                                                            |                        | III<br>General  | IV<br>M.F.N. | V<br>Preferential |
| 61.05 By the substitution for subheading No. 61.05.90 of the following:<br>"61.05.90 Other | 100                    | 30% or 6c each" |              |                   |

*Note.*—The rate of duty on certain handkerchiefs is amended from 30% to 30% or 6c each.

No. R. 1842

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/363)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby ewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. HEUNIS, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1842

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/363)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Acting Minister of Finance.

## BYLAE

| I<br>Tariefpos                                                                   | II<br>Statistiese Eenheid | Skaal van Reg      |              |               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|--------------|---------------|
|                                                                                  |                           | III<br>Algemeen    | IV<br>M.B.N. | V<br>Voorkeur |
| 73.31 Deur subpos No. 73.31.20 deur die volgende te vervang:<br>„73.31.20 Kramme | kg                        | 25% of 20c per kg" |              |               |
| 83.05 Deur subpos No. 83.05.30 deur die volgende te vervang:<br>„83.05.30 Kramme | kg                        | 25% of 40c per kg" |              |               |

*Opmerking.*—Die skale van reg op kramme word verhoog in die mate aangedui.

## SCHEDULE

| I<br>Tariff Heading                                                                          | II<br>Statistical Unit | Rate of Duty       |              |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------|-------------------|
|                                                                                              |                        | III<br>General     | IV<br>M.F.N. | V<br>Preferential |
| 73.31 By the substitution for subheading No. 73.31.20 of the following:<br>"73.31.20 Staples | kg                     | 25% or 20c per kg" |              |                   |
| 83.05 By the substitution for subheading No. 83.05.30 of the following:<br>"83.05.30 Staples | kg                     | 25% or 40c per kg" |              |                   |

*Note.*—The rates of duty on staples are amended to the extent indicated.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1809

26 September 1975

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-  
BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45  
VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe,

## DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1809

26 September 1975

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE  
ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45  
OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of



Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 30 Junie 1975 deur my bekragtig is en wat met ingang van 30 Maart 1976 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Port Elizabeth van toepassing is:

#### MUNISIPALITEIT VAN PORT ELIZABETH.— TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Port Elizabeth vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, spesiale nywerheids-, algemene nywerheids-, beperkte nywerheids-, nywerheids- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Port Elizabeth aansoek kan doen om vrystelling van die bepaling van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, kan hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling verleen.

4. Die Stadsraad van Port Elizabeth kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepaling van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Port Elizabeth ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 30 Maart 1976.

6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

#### BYLAE

Begin by die noordelike baken van Erf 1, Wells Estate; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met die grens van Erf 1 langs, maar met uitsluiting van Erf 9, Wells Estate, tot by die punt waar genoemde grens die laagwatermerk van die Indiese Oseaan kruis; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met genoemde laagwatermerk langs tot by die punt waar dit deur die middel van die Swartkopsrivier gekruis word; daarvandaan stroomop met die middel van die hoofstroom van die Swartkopsrivier langs tot by die punt waar dit gekruis word deur die verlenging van die oostelike grens van Erf 186, Swartkops; daarvandaan met genoemde oostelike grens van Erf 186 langs, en ooswaarts met die noordelike grens van Erf 185, Swartkops, langs; daarvandaan met die oostelike, suidoostelike en suidelike grense van Erf 185 langs tot by die suidelike baken; daarvandaan in 'n suidelike rigting tot by die suidoostelike baken van Erf 171, Swartkops; daarvandaan met die suidelike en westelike grense van genoemde Erf 171 langs in 'n westelike en noordelike rigting tot by die suidelike baken van Erf 175, Swartkops; daarvandaan in 'n noordelike rigting met die

Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 30 June 1975 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Port Elizabeth with effect from 30 March 1976:

#### MUNICIPALITY OF PORT ELIZABETH.—SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Port Elizabeth hereby, under the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational, special industrial, general industrial, restricted industrial, industrial and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the City Council of Port Elizabeth for exemption from the provisions of this Order and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption.

4. The City Council of Port Elizabeth may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on conditions that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the City Council of Port Elizabeth.

5. This Order shall come into effect on 30 March 1976.

6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

#### SCHEDULE

Beginning at the northernmost beacon of Erf 1, Wells Estate; thence in a south-easterly direction along the boundary of Erf 1, but excluding Erf 9, Wells Estate, to the point where the said boundary intersects the low-water mark of the Indian Ocean; thence in a south-westerly direction along the said low-water mark to the point where it is intersected by the middle of the Swartkops River; thence upstream along the middle of the main stream of the Swartkops River to the point where it is intersected by the prolongation of the eastern boundary of Erf 186, Swartkops; thence along the said eastern boundary of Erf 186 and eastwards along the northern boundary of Erf 185, Swartkops; thence along the eastern, south-eastern and southern boundaries of Erf 185 to the southernmost beacon; thence in a southerly direction to the south-eastern beacon of Erf 171, Swartkops; thence along the southern and western boundaries of the said Erf 171 in a westerly and northerly direction to the southernmost beacon of Erf 175, Swartkops; thence in a northerly direction along the western boundaries of

westelike grense van Erf 175 langs en in 'n noordwestelike rigting met die westelike grens van Erf 176 langs tot by die baken van Erf 176 wat op die suidelike grens van Erf 142, Redhouse, geleë is; daarvandaan met die suidelike grens van Erf 142, Redhouse, langs in 'n noordwestelike rigting tot by die noordoostelike baken van die ryppaggedeelte L3 van Fishwater Flats (Diagram 10562/958) wat op genoemde grens geleë is; daarvandaan westwaarts met die noordelike grens van Gedeelte L3 langs en met die grens van Fishwater Flats langs en met die suidelike grens van Plaas 565 langs tot by die westelikste baken aan genoemde Plaas 565; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met die noordwestelike grens van Plaas 565 langs en met die noordwestelike grens van Fishwater Flats langs tot by die punt waar hierdie grens die noordekoeier van die Swartkopsrivier kruis; daarvandaan in 'n noordwestelike en suidwestelike rigting met die noordelike oewer van die Swartkopsrivier langs tot by die punt waar dit deur die suidwestelike grens van Plaas 567/82 gekruis word; daarvandaan met die suidwestelike, westelike en noordelike grense van Plaas 567/82 langs in 'n noordwestelike, oostelike, noordoostelike en suid-oostelike rigting en in 'n suidoostelike en suidwestelike rigting met die noordelike en suidoostelike grense van Plaas 566 langs tot by die suidoostelike baken van hierdie plaas; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met die noordoostelike grense van die plaas Fishwater Flats, Erf 104, Redhouse, en Fishwater Flats langs, tot weer by die suidwestelike baken van Erf 1, Wells Estate, wat geleë is op die noordoostelike grens van die plaas Fishwater Flats; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met die grense van Erwe 1 en 11, Wells Estate, langs tot by die noordelike baken van Erf 11; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met die grens van Erf 2, Wells Estate, langs tot by die westelikste baken van genoemde Erf 1; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met die grens van Erf 1, Wells Estate, langs tot by die beginpunt.

Erf 175 and in a north-westerly direction along the western boundary of Erf 176 to the beacon of Erf 176 which falls on the southern boundary of Erf 142, Redhouse; thence along the southern boundary of Erf 142, Redhouse, in a north-westerly direction to the north-eastern beacon of the leasehold portion L3 of Fishwater Flats (Diagram 10562/1958) which falls on the said boundary; thence westwards along the northern boundary of Portion L3 and along the boundary of Fishwater Flats and along the southern boundary of Farm 565 to the westernmost beacon of the said Farm 565; thence in a north-easterly direction along the north-western boundary of Farm 565 and along the north-western boundary of Fishwater Flats to the point where this boundary intersects the north bank of the Swartkops River; thence in a north-westerly and south-westerly direction along the north bank of the Swartkops River to the point where it is intersected by the south-western boundary of Farm 567/82; thence along the south-western, western and northern boundaries of Farm 567/82 in a north-westerly, easterly, north-easterly and south-easterly direction and in a south-easterly and south-westerly direction along the northern and south-eastern boundaries of Farm 566 to the south-eastern beacon of this farm; thence in a south-easterly direction along the north-eastern boundaries of the farm Fishwater Flats, Erf 104, Redhouse, and Fishwater Flats again to the south-western beacon of Erf 1, Wells Estate, which falls on the north-eastern boundary of the farm Fishwater Flats; thence in a north-easterly direction along the boundaries of Erven 1 and 11, Wells Estate, to the northernmost beacon of Erf 11; thence in a north-westerly direction along the boundary of Erf 2, Wells Estate, to the westernmost beacon of the said Erf 1; thence in a north-easterly direction along the boundary of Erf 1, Wells Estate, to the point of beginning.

No. R. 1826

26 September 1975

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 133 (1) van die Volksgeondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig, onderstaande regulasies betreffende die vroegtydige aangifte van geboortes uitgevaardig, wat met ingang van die datum van publikasie hiervan in die munisipale gebied Springbok van krag word:

#### REGULASIES BETREFFENDE DIE VROEGTYDIGE AANGIFTE VAN GEBORTES

*Uitgevaardig kragtens artikel 133 van die Volksgeondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig*

1. Ten opsigte van elke kind wat na die einde van die 28ste week van swangerskap lewend of dood gebore word binne die gebied van die Munisipaliteit Springbok, is dit die plig van die vader van die kind, as hy en tyde van die geboorte van die kind by die moeder voon, of, in sy afwesigheid, die persoon wat die moeder ten tyde van die geboorte of binne ses uur daarna versorg, om ondergenoemde besonderhede mondeling of skriftelik aan die Mediese Gesondheidsbeamppte te verstrek:

- (a) Naam, ouderdom en ras van moeder.
- (b) Naam van vader.
- (c) Datum en tyd van geboorte.
- (d) Plek waar die geboorte plaasgevind het en huidige adres van moeder.
- (e) Permanente adres van moeder.
- (f) Hoeveelste bevalling (eerste, tweede, ens.).
- (g) Of die kind lewend gebore is en by aangifte lewend was.

No. R. 1826

26 September 1975

The Minister of Health has, under the powers vested in him by section 133 (1) of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as amended, made the following regulations governing the early notification of births, which shall come into force in the municipal area of Springbok with effect from the date of publication hereof:

#### REGULATIONS GOVERNING THE EARLY NOTIFICATION OF BIRTHS

*[Made under section 133 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as amended]*

1. In respect of every child born after the completion of the 28th week of pregnancy, whether alive or dead, within the area of the Municipality of Springbok, it shall be the duty of the father of the child, if he is residing with the mother when the child is born, or, in his absence, the person attending on the mother at the time of or within six hours after the birth, to furnish the Medical Officer of Health, either verbally or in writing, with the following particulars:

- (a) Name, age and race of mother.
- (b) Name of father.
- (c) Date and time of birth.
- (d) Place where the birth occurred and present address of mother.
- (e) Permanent address of mother.
- (f) Number of confinement (first, second, etc.).
- (g) Whether the child was born alive and was alive at the time of reporting.



(h) Naam van geneesheer, vroedvrou of ander persoon wat gehelp het.

(i) Naam en adres van aangeër.

2. Bostaande besonderhede moet, indien mondeling verstrekk, aan die Mediese Gesondheidsbeampte by sy kantoor of anders op dié plek wat by advertensie bekendgemaak word, verstrekk word binne sewe dae na die geboorte of, waar 'n Sondag of openbare vakansiedag tussenin kom, op die daaropvolgende dag.

Indien die besonderhede per pos verstrekk word, moet die aangifte binne sewe dae na die geboorte gepos word. Die Munisipaliteit Springbok verskaf op aansoek en gratis aan enige geneesheer of vroedvrou wat binne die gebied van die Munisipaliteit Springbok woon of praktiseer, geadresseerde en gefrankeerde briefkaarte wat die aangifvorm bevat.

3. Wat geboortes in Bantuelokasies betref, moet die besonderhede mondeling by die kantoor van die Munisipaliteit Springbok verstrekk word.

4. Die aangifte wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, is 'n toevoeging aan en nie 'n vervanging nie van enige wetlike bepaling betreffende die registrasie van geboortes, en 'n registrateur van geboortes en sterfgevälle of enigeen wat behoorlik deur sodanige registrateur daartoe gemagtig is, het te alle redelike tye insae in die aangifte van geboortes wat deur die Mediese Gesondheidsbeampte ingevolge hierdie regulasies ontvang is of in 'n boek waarin sodanige aangifte opgeteken is.

5. Enigeen wat versuim om die bepalings van hierdie regulasies na te kom, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand (R50).

## DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 1813

26 September 1975

### MAATSKAPPYWET, 1973

#### AANWYSING VAN VENNOOTSKAPPE OP WIE ARTIKEL 30 (1) NIE VAN TOEPASSING IS NIE

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wys hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 30 (2) van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), alle vennootskappe wat deur gekwalifiseerde persone opgerig is om die beroep van Professionele Ingenieur te beoefen, aan as vennootskappe op wie die bepalings van artikel 30 (1) van genoemde Wet nie van toepassing is nie.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese sake.

No. R. 1846

26 September 1975

### UITVOER VAN INGEMAakte VRUGTE

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid by verleen by artikel 8 van die Wet op Uitvoerbemarking van Ingemaakte Vruchte, 1967 (Wet 100 van 1967), soos gewysig, bepaal hierby soos volg:

1. Met ingang van die datum van die publikasie hiervan mag niemand ingemaakte vrugte vir verkoop uitvoer of aanbied om ingemaakte vrugte vir verkoop uit te voer na enige land in die Bylae hiervan gespesifiseer nie, tensy hy die houër is van 'n lisensie kragtens genoemde Wet uitgereik.

2. Aansoek om sodanige lisensie word gedoen op die vorm wat vir hierdie doel uitgereik word en verkrygbaar is by die Uitvoerraad vir Suid-Afrikaanse Ingemaakte Vruchte, Posbus 5068, Kaapstad, 8000.

3. 'n Aansoek in paragraaf 2 bedoel, om 'n lisensie ten opsigte van ingemaakte vrugte wat na 31 Desember 1975 vir verkoop uitgevoer word, moet testame met 'n bedrag van tweehonderd rand (R200) by die Raad ingedien word.

(h) Name of medical practitioner, midwife or other person who was in attendance.

(i) Name and address of informant.

2. The Medical Officer of Health shall be furnished with the foregoing particulars, if reported verbally, at his office, or otherwise at such place as may be notified by advertisement, within seven days after the birth, or where a Sunday or public holiday intervenes, on the next succeeding day.

If such particulars are furnished through the post, the notification shall be posted within seven days after the birth. The Municipality of Springbok shall supply on application and free of charge to any medical practitioner or midwife residing or practising in the municipal area of Springbok stamped and addressed letter-cards containing the form of notification.

3. In respect of births occurring in Bantu locations, the information shall be given verbally at the office of the Municipality of Springbok.

4. The notification required to be made under these regulations shall be in addition to and not in substitution for any requirements of any law relating to the registration of births, and any registrar of births and deaths, or any person duly authorised thereto by such registrar, shall, at all reasonable times, have access to notices of births received by the Medical Officer of Health under these regulations or to any book in which such notices may be recorded.

5. Any person failing to comply with any provisions of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand (R50).

## DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 1813

26 September 1975

### COMPANIES ACT, 1973

#### DESIGNATION OF PARTNERSHIPS TO WHICH SECTION 30 (1) IS NOT APPLICABLE

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby, under the powers vested in me by section 30 (2) of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), designate all partnerships formed by qualified persons for the purpose of carrying on the profession of Professional Engineer to be partnerships to which the provisions of section 30 (1) of the said Act do not apply.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

No. R. 1846

26 September 1975

### EXPORT OF CANNED FRUIT

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, acting under the powers vested in me by section 8 of the Canned Fruit Export Marketing Act, 1967 (Act 100 of 1967), as amended, do hereby prescribe as follows:

1. With effect from the date of publication hereof no person shall export for sale or offer to export for sale any canned fruit to any country specified in the Schedule hereto unless he is the holder of a licence issued in terms of the said Act.

2. An application for such a licence shall be made on the form issued for this purpose and obtainable from the South African Canned Fruit Export Board, P.O. Box 5068, Cape Town, 8000.

3. Any application referred to in paragraph 2 for a licence in respect of canned fruit exported after 31 December 1975 for sale shall be lodged with the Board, together with an amount of two hundred rand (R200).



4. Goewermentskennisgewing R. 1933 van 22 Oktober 1971 word hierby ingetrek.

J. C. HEUNIS Minister van Ekonomiese Sake.

#### BYLAE

Alle lande buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika met uitsondering van Botswana, Lesotho, Swaziland, Rhodesië, Malawi en Zambië.

### DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1814 26 September 1975  
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens die WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—KLEURLINGE IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, handelende uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel 21 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), hierby, met ingang van 1 Oktober 1975 die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 270 van 22 Februarie 1974, soos gewysig, deur—

- (a) in regulasie 14 (1) (a) "R354" deur "R408" te vervang; en
- (b) in regulasie 14 (1) (b) "R606" deur "R660" te vervang.

H. H. SMIT, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 1817 26 September 1975  
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens die WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—BASTERS VAN REHOBOTH

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, handelende uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel 21 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), hierby, met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 271 van 22 Februarie 1974, soos gewysig, deur—

- (a) in regulasie 14 (1) (a) "R354" deur "R408" te vervang; en
- (b) in regulasie 14 (1) (b) "R606" deur "R660" te vervang.

H. H. SMIT, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 1818 26 September 1975  
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens die WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—NAMAS IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, handelende uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel 21 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), hierby,

4. Government Notice R. 1933 of 22 October 1971 is hereby withdrawn.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

#### SCHEDULE

All countries outside the Republic of South Africa and South-West Africa excluding Botswana, Lesotho, Swaziland, Rhodesia, Malawi and Zambia.

### DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1814 26 September 1975  
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—COLOURED PERSONS IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, acting in pursuance of an assignment under section 21 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), hereby amend, with effect from 1 October 1975, the regulations published under Government Notice 270, dated 22 February 1974, as amended, by—

- (a) the substitution, in regulation 14 (1) (a), for "R354" of "R408"; and
- (b) the substitution, in regulation 14 (1) (b), for "R606" of "R660".

H. H. SMIT, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 1817 26 September 1975  
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—BASTERS OF REHOBOTH

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, acting in pursuance of an assignment under section 21 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), hereby amend, with effect from 1 October 1975, the regulations published under Government Notice 271, dated 22 February 1974, as amended, by—

- (a) the substitution, in regulation 14 (1) (a), for "R354" of "R408"; and
- (b) the substitution, in regulation 14 (1) (b), for "R606" of "R660".

H. H. SMIT, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 1818 26 September 1975  
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—NAMAS IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, acting in pursuance of an assignment under section 21 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961),

met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1075 van 21 Junie 1974, soos gewysig, deur—

(a) in regulasie 14 (1) (a) "R180" deur "R225" te vervang; en

(b) in regulasie 14 (1) (b) "R306" deur "R351" te vervang.

H. H. SMIT, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

No. R. 1819

26 September 1975

**WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE KINDERORDONNANSIE, 1961 (ORDONNANSIE 31 VAN 1961), VAN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA**

Kragtens artikel 90 van die Kinderordonnansie, 1961 (Ordonnansie 31 van 1961), van die gebied Suidwes-Afrika, gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Adjunk-minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, handelende uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel 21 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), hierby, met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 75 van 7 Mei 1962 van die gebied Suidwes-Afrika, soos gewysig, vir sover genoemde regulasies betrekking het op Kleurlinge (uitgesonderd Namas) en lede van die Rehoboth-Bastergemeente deur—

(a) in regulasie 72 (1) (a) "R25,85" deur "R28,65" te vervang;

(b) in regulasie 72 (1) (b) "R27,85" deur "R30,65" te vervang;

(c) in regulasie 73 (a) "R310,20" deur "R343,80" te vervang;

(d) in regulasie 73 (b) "R334,20" deur "R367,80" te vervang;

(e) in regulasie 75 (8) "R9,00" deur "R15,00" te vervang; en

(f) in regulasie 75 (9) "R1,95" deur "R2,95" te vervang.

H. H. SMIT, Adjunk-Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 1820

26 September 1975

**WEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk wat eindig op 31 Maart 1976, te weier om Graad 1 van die groottegroep "Klein", Graad 2 en Ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing beteken "graad" en "groottegroep" 'n graad en groottegroep piesangs wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 89 van die genoemde Wet voorgeskryf.

Goewermentskennisgewing R. 533 van 21 Maart 1975 word hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou,

hereby amend, with effect from 1 October 1975, the regulations published under Government Notice 1075, dated 21 June 1974, as amended, by—

(a) the substitution, in regulation 14 (1) (a), for "R180" of "R225"; and

(b) the substitution, in regulation 14 (1) (b), for "R306" of "R351".

H. H. SMIT, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 1819

26 September 1975

**AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE CHILDREN'S ORDINANCE, 1961 (ORDINANCE 31 OF 1961), OF THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA**

Under section 90 of the Children's Ordinance, 1961 (Ordinance 31 of 1961), of the Territory of South-West Africa, read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I, Hendrik Hanekom Smit, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, acting in pursuance of an assignment under section 21 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), hereby amend, with effect from 1 October 1975, the regulations published under Government Notice 75, dated 7 May 1962, of the Territory of South-West Africa, as amended, in so far as the said regulations relate to Coloured persons (except Namas) and members of the Rehoboth Baster Community by—

(a) the substitution, in regulation 72 (1) (a), for "R25,85" of "R28,65";

(b) the substitution, in regulation 72 (1) (b), for "R27,85" of "R30,65";

(c) the substitution, in regulation 73 (a), for "R310,20" of "R343,80";

(d) the substitution, in regulation 73 (b), for "R334,20" of "R367,80";

(e) the substitution, in regulation 75 (8), for "R9,00" of "R15,00"; and

(f) the substitution, in regulation 75 (9), for "R1,95" of "R2,95".

H. H. SMIT, Deputy Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 1820

26 September 1975

**REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS**

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period which expires on 31 March 1976, to take delivery for sale of Grade 1 of the size group "Small", Grade 2 and Undergrade bananas.

In this notice "grade" and "size group" means a grade and size group of bananas as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Government Notice R. 533 of 21 March 1975 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.



No. R. 1829

26 September 1975

**GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING**

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1137 van 13 Junie 1975,

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1137 van 13 Junie 1975, word hierby gewysig deur in regulasie 1—

(a) die omskrywing van “ernstig” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘ernstig’, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging, in een of meer sapsakkies in al die skywe van ’n sitrusvrug voorkom tot ’n diepte van meer as 6 mm in die geval van Uitvoergraad, Keurgraad en Standaardgraad en meer as 12 mm in die geval van Substandaardgraad, gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom;” en

(b) die omskrywing van “gering” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘gering’, met betrekking tot rypbeskadiging, granulasie en uitdroging, dat rypbeskadiging, granulasie of uitdroging in een of meer sapsakkies van ’n sitrusvrug maar nie in al die skywe voorkom nie tot ’n diepte van meer as 6 mm in die geval van Uitvoergraad, Keurgraad en Standaardgraad en meer as 12 mm in die geval van Substandaardgraad, gemeet vanaf die stingelent van die skyf en parallel met die lengte-as of dieselfde in volume wanneer dit in ander dele van die vrug voorkom;”.

No. R. 1812

26 September 1975

**EIERBEHEERSKEMA**

**OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD IN VERBAND MET EIERS EN HOENDERS**

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, kragtens artikel 15 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 26 September 1975, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1046 van 18 Junie 1971, soos gewysig, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**BYLAE**

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n woord of uitdrukking waaraan in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, ’n betekenis geheg is, ’n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“maand”, ’n tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van engeen van die twaalf maande van die jaar;

“opgawetydperk” ’n tydperk wat strek van die eerste dag wat volg op die laaste Donderdag van ’n maand tot die laaste Donderdag van die daaropvolgende maand, albei dae ingesluit.

No. R. 1829

26 September 1975

**GRADING, PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 1137 of 13 June 1975, as set out in the Scheme hereto.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 1137 of 13 June 1975 is hereby amended by the substitution in regulation 1—

(a) for the definition of “major” of the following definition:

“‘major’, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulated or drying out appears in one or more juice vesicles in all the segments of a citrus fruit to a depth of more than 6 mm in the case of Export Grade, Choise Grade and Standard Grade, and more than 12 mm in the case of Substandard Grade, measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;”;

(b) for the definition of “minor” of the following definition:

“‘minor’, in relation to frost damage, granulation and drying out, means that frost damage, granulation or drying out appears in one or more vesicles of a citrus fruit but not in all the segments to a depth of more than 6 mm in the case of Export Grade, Choise Grade and Standard Grade and more than 12 mm in the case of Substandard Grade, measured from the stem-end of the segment and parallel to the longitudinal axis or the same in volume when occurring in other parts of the fruit;”.

No. R. 1812

26 September 1975

**EGG CONTROL SCHEME**

**RETURNS TO BE RENDERED IN CONNECTION WITH EGGS AND FOWLS**

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, has in terms of section 15 of that Scheme, with my approval and with effect from 26 September 1975, issued the requirements set out in the Schedule hereto in substitution of the requirements published by Government Notice R. 1046 of 18 June 1971, as amended, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“month” means a period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any one of the twelve months of the year;

“return period” means a period extending from the first day after the last Thursday of a month to the last Thursday of the following month, both days inclusive.



## 2. Elke persoon wat—

(a) te enige tyd in 'n bepaalde opgawetydperk 500 en meer hene of 500 en meer kuikens in sy besit het; of

(b) gedurende enige bepaalde opgawetydperk 500 en meer kuikens wat vir slagdoeleindes bestem is, in sy besit het of wat 500 en meer kuikens slag of vir slagdoeleindes verkoop; of

(c) eiers vir broeidoeleindes gebruik en wat beskik oor 'n broeimasjienkapasiteit vir die uitbroei van 1 000 of meer eiers op 'n keer;

moet binne 10 dae na die laaste dag van daardie opgawetydperk op die vorm soos in die Aanhangsel ERS/1 hiervan uiteengesit, die inligting daarop vereis, volledig en korrek aan die Raad ten opsigte van daardie opgawetydperk en die eerste dag van die volgende opgawetydperk verstrek.

## 2. Any person who—

(a) at any time during any particular return period has in his possession 500 and more hens or 500 and more chickens; or

(b) during any particular return period has in his possession 500 and more chickens intended for slaughtering purposes or who slaughters or sells for slaughtering purposes 500 and more chickens; or

(c) uses eggs for hatching purposes and who has at his disposal incubator capacity for the hatching of 1 000 eggs or more at a time;

shall within 10 days after the last day of that return period, on the form set out in the Annexure ERS/1 hereto, furnish to the Board in respect of such return period and the first day of the succeeding return period fully and correctly the information required thereon.

## AANHANGSEL ERS/1

Naam.....

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Posadres (indien verander).....

Landdrosdistrik (indien verander).....

Telefoon No. (indien verander).....

Staat van inligting vir die opgawetydperk geëindig.....

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Dui opgawetydperk aan met 'n kruisie in die toepaslike kolom.....

|                                                                                                                                     | I<br>Kommersiële lêkudde vir<br>tafeleiers | II<br>Teelkudde vir produksie van |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|--------------|
|                                                                                                                                     |                                            | Lêtipies                          | Braaikuikens |
| 1. Vervangingskuikens (alle ouderdomme) in besit op laaste dag van opgawetydperk.....<br>1.1 vir eie gebruik<br>1.2 vir verkoop.... |                                            |                                   |              |
| 2. Nuwe hene (22 weke en ouer) toegevoeg tot volwasse henkudde....                                                                  |                                            |                                   |              |
| 3. Hene (22 weke en ouer) uitgeskot.....                                                                                            |                                            |                                   |              |
| 4. Hene (22 weke en ouer) in besit op laaste dag van opgawetydperk en eerste dag van die eersvolgende opgawetydperk.....            |                                            |                                   |              |
| 5. Dosyne eiers uit eie produksie oorgedra vanaf die voorafgaande opgawetydperk.....                                                |                                            |                                   |              |
| 6. Dosyne eiers geproduseer.....                                                                                                    |                                            |                                   |              |
| 7. Dosyne eiers uit eie produksie verkoop vir tafelgebruik of verkoop of aangewend vir pulpvervaardiging.....                       |                                            |                                   |              |
| 8. Dosyne eiers uit eie produksie oorgedra na die eersvolgende opgawetydperk.....                                                   |                                            |                                   |              |
| 9. Getal dagoudhenkuikens geproduseer.....                                                                                          |                                            |                                   |              |
| 10. Getal dagoudhenkuikens verkoop.....                                                                                             |                                            |                                   |              |
| 11. Getal braaikuikens geproduseer.....                                                                                             |                                            |                                   |              |
| 12. Getal dagoud kommersiële en teeltipe haankuikens gehou om groot te maak of verkoop vir slagdoeleindes.....                      |                                            |                                   |              |

Ek, die ondergetekende, verklaar dat ek die inhoud van hierdie opgawe ten volle begryp en dat die inligting hierin vervat waar en juis is.

Datum

Handtekening

Opmerkings

## ANNEXURE ERS/1

Name.....

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Postal address (if changed).....

Magisterial district (if changed)..... Telephone No. (if changed).....

Record of information for the return period ending.....

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Indicate period by entering cross in appropriate column.....

|                                                                                                                                  | I                                         | II                             |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|----------|
|                                                                                                                                  |                                           | Rearing type for production of |          |
|                                                                                                                                  | Commercial laying flock<br>for table eggs | Laying type                    | Broilers |
| 1. Replacement chickens (all ages) in possession on last day of return period                                                    | 1.1 for own use                           |                                |          |
|                                                                                                                                  | 1.2 for sale.....                         |                                |          |
| 2. New hens (22 weeks and older) added to mature hen flock.....                                                                  |                                           |                                |          |
| 3. Hens (22 weeks and older) culled.....                                                                                         |                                           |                                |          |
| 4. Hens (22 weeks and older) in possession on last day of return period and first day of the first succeeding return period..... |                                           |                                |          |

|                                                                                                               |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 5. Dozens of eggs from own production carried forward from the proceeding return period.....                  |  |  |  |
| 6. Dozens of eggs produced.....                                                                               |  |  |  |
| 7. Dozens of eggs from own production sold for table consumption or sold or utilized for pulp production..... |  |  |  |
| 8. Dozens of eggs from own production carried forward to the first succeeding return period.....              |  |  |  |

|                                            |  |  |  |
|--------------------------------------------|--|--|--|
| 9. Number of day old pullets produced..... |  |  |  |
| 10. Number of day old pullets sold.....    |  |  |  |

|                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 11. Number of broilers produced.....                                                                                  |  |
| 12. Number of day old commercial and breeding type cockerels kept to be reared or sold for slaughtering purposes..... |  |

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct and that I fully understand the contents of it.

Date

Signature

Comments

No. R. 1830 26 September 1975  
 REGULASIES TER REËLING VAN DIE UITVOER  
 VAN SITRUSVRUGTE UIT DIE REPUBLIEK VAN  
 SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 aan die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1136 van 13 Junie 1975, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

No. R. 1830

26 September 1975

REGULATIONS FOR REGULATING THE  
 REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE  
 EXPORT OF CITRUS FRUIT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), amended the regulations published by Government Notice R. 1136 of 13 June 1975, as set out in the Schedule hereto.

## BYLAE

Die Bylae van Goevermentskennisgewing R. 1136 van 13 Junie 1975 word hierby soos volg gewysig:

1. Regulasie 8 (2) (v) (bb) word hierby deur die volgende regulasie vervang:

|                            | Nommer van reeks van vereistes | Minimum persentasie sap | Minimum persentasie totale oplosbare vastestowwe |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------|
| “(bb) Valencias en Proteas | 1                              | 50                      | 9,0                                              |
|                            | 2                              | 49                      | 9,5                                              |
|                            | 3                              | 48                      | 10,0                                             |
|                            | 4                              | 52                      | 8,9                                              |
|                            | 5                              | 54                      | 8,8                                              |
|                            | 6                              | 51                      | 9,1                                              |
|                            | 7                              | 51                      | 9,2                                              |
|                            | 8                              | 52                      | 9,3                                              |
|                            | 9                              | 52                      | 9,4                                              |
|                            | 10                             | 52                      | 9,5                                              |
|                            | 11                             | 53                      | 9,6                                              |
|                            | 12                             | 53                      | 9,7                                              |
|                            | 13                             | 54                      | 9,8                                              |
|                            | 14                             | 54                      | 9,9                                              |
|                            | 15                             | 54                      | 10,0                                             |
|                            | 16                             | 52                      | 9,5                                              |
|                            | 17                             | 54                      | 10,0.”                                           |

2. Regulasie 17 word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) Elke nartjie moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van ’n geskikte grootte en tipe vir die betrokke nartjie.”

3. Regulasie 24 word hierby gewysig deur in die Engelse teks subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) For the purpose of examination, a sample of 50 fruit shall be abstracted at random from each of the containers which have been abstracted for inspection;”.

No. R. 1834

26 September 1975

## WINTERGRAANSKEMA

## PRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koringraad genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1975 die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 517 van 21 Maart 1975, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

## BYLAE

## VERKOOPPRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Niemand mag meelblom, meel, semolina of bruismeel teen ander pryse as die pryse aangegee in die Aanhangsel hiervan, of, waar sodanige pryse as minimum pryse beskryf word, teen laer pryse as die gemelde minimum pryse, of waar sodanige pryse as maksimum pryse beskryf word, teen hoër pryse as die gemelde maksimum pryse verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is op verkoop van meelblom,

## SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1136 of 13 June 1975 is hereby amended as follows:

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 8 (2) (v) (bb):

|                             | Number of series of requirements | Minimum percentage juice | Minimum percentage total soluble solids |
|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|
| “(bb) Valencias and Proteas | 1                                | 50                       | 9,0                                     |
|                             | 2                                | 49                       | 9,5                                     |
|                             | 3                                | 48                       | 10,0                                    |
|                             | 4                                | 52                       | 8,9                                     |
|                             | 5                                | 54                       | 8,8                                     |
|                             | 6                                | 51                       | 9,1                                     |
|                             | 7                                | 51                       | 9,2                                     |
|                             | 8                                | 52                       | 9,3                                     |
|                             | 9                                | 52                       | 9,4                                     |
|                             | 10                               | 52                       | 9,5                                     |
|                             | 11                               | 53                       | 9,6                                     |
|                             | 12                               | 53                       | 9,7                                     |
|                             | 13                               | 54                       | 9,8                                     |
|                             | 14                               | 54                       | 9,9                                     |
|                             | 15                               | 54                       | 10,0                                    |
|                             | 16                               | 52                       | 9,5                                     |
|                             | 17                               | 54                       | 10,0.”                                  |

2. Regulation 17 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) in the Afrikaans text of the following subregulation:

“(3) Elke nartjie moet toegedraai wees in hoogstens een vel toedraaipapier van ’n geskikte grootte en tipe vir die betrokke nartjie.”

3. Regulation 24 is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) For the purposes of examination, a sample of 50 fruit shall be abstracted at random from each of the containers which have been abstracted for inspection;”.

No. R. 1834

26 September 1975

## WINTER CEREAL SCHEME

## PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 37 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October 1975, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution for the prohibition published by Government Notice R. 517 of 21 March 1975, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

## SCHEDULE

## SELLING PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

No person shall sell flour, meal, semolina or self-raising flour at prices other than the prices specified in the Annexure hereto, or where such prices are described as minimum prices, at prices less than the said minimum prices or, where such prices are described as maximum prices, at prices above the said maximum prices: Provided that the said prices shall not apply to sales of flour, meal,



meel, semolina of bruismeel wat bedoel is vir uitvoer, insluitende verskaffing aan seevaartuie of as skeepsvoor-raad, na ander bestemmings as Suidwes-Afrika, Botswana, Lesotho en Swaziland nie.

### AANHANGSEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermetskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

(a) "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968, beteken;

(b) "kalendermaand" die tydperk wat op die eerste dag van 'n besondere maand begin en op die laaste dag daarvan eindig, albei dae inbegrepe; en

(c) "Koringraad" die Raad genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig.

(2) By die toepassing van klousule 2 (5) (f) en (g), word geag dat lewering van meelblom, meel, semolina of bruismeel geskied het, waar die verkoper sodanige produkte per spoor aan die koper stuur, op die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend of, waar die verkoper nie sodanige produkte per spoor aan die koper stuur nie, op die datum waarop die koper die produkte ontvang.

(3) By die toepassing van hierdie verbod word geag dat net soveel van die hoeveelheid meelblom, meel, semolina of bruismeel van enige besondere verkoper gekoop as wat tegelyk by 'n bepaalde plek gelewer word, op 'n bepaalde tydstop gekoop is.

### 2. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS DRIE METRIEKE TON MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINSTENS 250 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

|                     | R      |
|---------------------|--------|
| Banketmeelblom..... | 205,84 |
| Broodmeelblom.....  | 116,58 |
| Gesifte meel.....   | 69,87  |
| Ongesifte meel..... | 68,77  |
| Semolina.....       | 205,84 |

(2) *Vir verpakkings.*—Vir verpakkings word die pryse wat per metrieke ton netto vasgestel is in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina soos volg per metrieke ton netto verhoog:

| Verpakking                       | Verhoging<br>van prys<br>per<br>metrieke<br>ton<br>R |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| 90-kg-jutehouers.....            | 4,44                                                 |
| 65-kg-jutehouers.....            | 5,85                                                 |
| 50-kg-goïnghouers.....           | 5,97                                                 |
| 50-kg-katoenhouers.....          | 8,61                                                 |
| 25-kg-katoenhouers.....          | 12,02                                                |
| 12,5-kg-katoenhouers.....        | 15,69                                                |
| 12,5-kg-papierhouers.....        | 9,45                                                 |
| 5-kg-katoenhouers.....           | 25,75                                                |
| 5-kg-papierhouers.....           | 14,62                                                |
| 2,5-kg-papierhouers.....         | 20,17                                                |
| 1-kg-papierhouers.....           | 24,25                                                |
| 500-g-kartonhouers semolina..... | 95,55                                                |

semolina or self-raising flour intended for export, including supply to ocean-going craft or as ship's stores, to any destination other than South-West Africa, Botswana, Lesotho and Swaziland.

### ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

(a) "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968;

(b) "calendar month" shall mean the period commencing on the first day and ending on the last day of any particular month, both days inclusive; and

(c) "Wheat Board" the Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended.

(2) For the purpose of clause 2 (5) (f) and (g), delivery of flour, meal, semolina or self-raising flour shall be deemed to have been effected, where such products are railed by the seller to the buyer, on the date the seller dispatches them by rail to the buyer or, where such products are not railed by the seller to the buyer, on the date the buyer receives them.

(3) For the purpose of this prohibition only so much of any quantity of flour, meal, semolina or self-raising flour bought from any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place shall be deemed to have been bought at a particular time.

### 2. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY JOINTLY OR SEPARATELY OF NOT LESS THAN THREE METRIC TONS OF FLOUR AND/OR MEAL OR NOT LESS THAN 250 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

|                    | R      |
|--------------------|--------|
| Cake flour.....    | 205,84 |
| Bread flour.....   | 116,58 |
| Sifted meal.....   | 69,87  |
| Unsifted meal..... | 68,77  |
| Semolina.....      | 205,84 |

(2) *For packings.*—For packings the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal or semolina shall be increased per metric ton net as follows:

| Packing                                     | Increase in<br>price per<br>metric ton<br>R |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 90 kg jute containers.....                  | 4,44                                        |
| 65 kg jute containers.....                  | 5,85                                        |
| 50 kg hessian containers.....               | 5,97                                        |
| 50 kg cotton containers.....                | 8,61                                        |
| 25 kg cotton containers.....                | 12,02                                       |
| 12,5 kg cotton containers.....              | 15,69                                       |
| 12,5 kg paper containers.....               | 9,45                                        |
| 5 kg cotton containers.....                 | 25,75                                       |
| 5 kg paper containers.....                  | 14,62                                       |
| 2,5 kg paper containers.....                | 20,17                                       |
| 1 kg paper containers.....                  | 24,25                                       |
| 500 g cardboard containers of semolina..... | 95,55                                       |

Met dien verstande dat waar die verkooppryse van die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina per verpakking bereken word, die pryse afgerond word tot die naaste halfsent per 90-kg-jutehouer, 65-kg-jutehouer, 50-kg-goïnghouer en 50-kg-katoenhouer en per 25 kg vir verpakings kleiner as 50 kg.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2), word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel word.

(4) *Vir bruismeel, per metrieke ton netto massa (in verpakings van 500 g netto massa):*

|                |             |
|----------------|-------------|
| Bruismeel..... | R<br>285,62 |
|----------------|-------------|

(5) *Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes:*

(a) Goïng-, jute-, jute-formium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouders van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste van 33c per sodanige omslag.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouders meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houders wat verskaf word om 500-g-verpakings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houders verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in subklousules (2) en (4) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) *Die pryse sluit in—*

(i) waar die produkte andersins as per spoor of padvervoerdienste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens versend word, karweikoste na die koper se perseel: Met dien verstande dat waar die produkte met die verkoper se eie vervoer of met vervoer wat hy huur, versend word na 'n koper se perseel geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland die pryse net die karweikoste tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit;

(ii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gestuur word, die spoorvrage na die koper se stasie: Met dien verstande dat—

(aa) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens self of deur kontrakteurs karweidienste lewer, die pryse die karweikoste van die koper se stasie na sy perseel insluit; en

(bb) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens nie self of deur kontrakteurs karweidienste lewer nie, die verkoper 'n karweier kan huur om die produkte van die koper se stasie na sy perseel te vervoer, en die pryse sluit sodanige karweikoste in indien daar in daardie dorp of

Provided that where the selling prices of the respective classes of flour, meal or semolina are calculated per packing, such prices shall be rounded off to the nearest half cent per 90 kg jute container, 65 kg jute container, 50 kg hessian container and 50 kg cotton container and per 25 kg for packings smaller than 50 kg.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2), the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina.

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Self-raising flour..... | R<br>285,62 |
|-------------------------|-------------|

(5) *The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause are subject to the following conditions:*

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge of 33c per such cover.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5-kg, 10 2,5-kg or 25 1-kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina; where no such cases or containers are provided, the prices specified in subclauses (2) and (4) shall be reduced by 40c per 50 kg of self-raising flour or semolina.

(d) *The prices shall include—*

(i) where the products are dispatched otherwise than by rail or road transport service of the South African Railways and Harbours Administration the cost of cartage to the buyer's premises: Provided that where the products are dispatched by the seller's own cartage or cartage hired by him to a buyer's premises situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of the cartage to the border of the Republic of South Africa only;

(ii) where the products are railed to rail destinations situated in the Republic of South Africa or South-West Africa, the railage to the buyer's station: Provided that—

(aa) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration itself or through contractors performs cartage services, the prices shall include the cartage cost from the buyer's station to his premises; and

(bb) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration does not itself or through contractors perform cartage services, the seller may hire a carrier to effect cartage of the products from the buyer's station to his premises and the prices shall include the cost of such cartage if there is situated in



gebied 'n meul geleë is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal en wat sy produkte in daardie dorp of gebied karwei: Voorts met dien verstande dat sodanige gehuurde karweier nie die produkte mag vervoer buite die grense van die gebied waarin genoemde meul in die betrokke dorp of gebied sy produkte karwei nie; en

(iii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, net die spoorvrag tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika.

(e) Die pryse sluit nie die vervoerkoste per padvervoerliens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse spoorweë en Hawens in nie.

(f) Die pryse hierbo gespesifiseer is van toepassing waar die koper die verkoper in kontant betaal voor of op die laaste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoper die produkte aan die koper lewer: Met dien verstande dat waar die verkoper die produkte gedurende die laaste sewe dae van 'n kalendermaand per spoor aan die koper stuur, geag word dat die produkte wat aldus versend is, gedurende die onmiddellike daaropvolgende kalendermaand gelewer is.

(g) 'n Afslag van 1,75 persent van die verkoopprijs moet toegelaat word waar—

(i) betaling by wyse van kontant met bestelling geskied; of

(ii) betaling by wyse van kontant geskied binne 12 dae na die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend; of

(iii) betaling by wyse van kontant geskied binne vyf dae, Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae uitgesluit, na die datum waarop die verkoper die produkte aan die koper lewer waar die produkte nie per spoor versend word nie.

(h) Waar 'n langer krediettermyn as dié waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, toegelaat word of waar die betaling nie binne die tydperk waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, geskied nie, word die prys verhoog met 1,75 persent ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarmee sodanige rediettermyn of die datum van betaling die termynorskry waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word.

(i) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloof om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of aan iemand anders verskaf, egee, toegelaat, aangebied of beloof word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk vasgestel is. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, rys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, etaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van rediet sonder die prysverhoging waarvoor in paragraaf (h) voorsiening gemaak word, of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

that town or area a mill which is registered with the Wheat Board to mill wheat commercially and which effects cartage of its products in that town or area: Provided further that such hired carrier may not carry the products beyond the limits of the area in which the said mill in the town or area in question effects cartage of its products; and

(iii) where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the railage to the border of the Republic of South Africa only.

(e) The prices shall not include charges for transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration.

(f) The prices specified above shall apply where the buyer makes payment in cash to the seller not later than the last day of the calendar month immediately following the month during which the seller delivered the products to the buyer: Provided that where the seller dispatches the products by rail to the buyer during the last seven days of any calendar month, the products thus dispatched shall be deemed to have been delivered during the immediately following calendar month.

(g) A discount of 1,75 per cent of the selling price shall be allowed where payment is made—

(i) cash with order; or

(ii) in cash within 12 days of the date of dispatch of the products by rail by the seller to the buyer; or

(iii) in cash within five days, excluding Saturdays, Sundays and public holidays, of the date of delivery of the products by the seller to the buyer where the products are not dispatched by rail.

(h) Where a term of credit in excess of that provided for in paragraph (f) is allowed or where payment is not made within the period provided for in paragraph (f), the price shall be increased by 1,75 per cent in respect of each calendar month or portion thereof by which such term of credit or date of payment exceeds that provided for in paragraph (f).

(i) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten products sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit without the price increase provided for in paragraph (h) or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.



3. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS DRIE METRIEKE TON MAAR GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS 250 kg MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINDER AS 250 MAAR MINSTENS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

|                     | R      |
|---------------------|--------|
| Banketmeelblom..... | 209,14 |
| Broodmeelblom.....  | 119,88 |
| Gesifte meel.....   | 73,17  |
| Ongesifte meel..... | 72,07  |
| Semolina.....       | 209,14 |

(2) *Verpakkings.*—Vir die verpakkings genoem in subklousule (2) van klousule 2 word die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel en semolina per metrieke ton netto vasgestel word, *mutatis mutandis* verhoog op die wyse voorgeskryf in subklousule (2) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2) van hierdie klousule, word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel is, soos per metrieke ton netto massa verhoog vir verpakkings van 90 kg ingevolge subklousule (2).

(4) *Vir bruismeel per metrieke ton netto massa (in verpakkings van 500 g netto massa):*

|                | R      |
|----------------|--------|
| Bruismeel..... | 288,92 |

(5) Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2.

4. MINIMUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS 250 kg MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

Die verkoopprys van die verskillende klasse en verpakkings van meelblom, meel, semolina of bruismeel aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop, mag nie laer wees as die verkoopprys gespesifiseer in klousule 3 van hierdie Aanhangsel nie en is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

5. MAKSIMUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT MINDER AS 250 kg MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) (a) *Vir meelblom, meel en semolina wanneer dit in verpakkings verkoop word soos hieronder gespesifiseer:*

|                     | Per sak van 90 kg netto | Per sak van 65 kg netto (jute-houer) | Per sak van 50 kg netto (goëing-houer) | Per sak van 50 kg netto (katoen-houer) | Per sak van 25 kg netto (katoen-houer) | Per sak van 12,5 kg netto (katoen-houer) | Per sak van 12,5 kg netto (papier-houer) | Per sak van 5 kg netto (katoen-houer) | Per sak van 5 kg netto (papier-houer) | Per sak van 2,5 kg netto (papier-houer) | Per sak van 1 kg netto (papier-houer) |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
|                     | R                       | R                                    | R                                      | R                                      | R                                      | R                                        | R                                        | R                                     | R                                     | c                                       | c                                     |
| Banketmeelblom..... | 20,34                   | 14,79                                | 11,65                                  | 11,79                                  | 6,26                                   | 3,18                                     | 3,09                                     | 1,35                                  | 1,28                                  | 68                                      | 27½                                   |
| Broodmeelblom.....  | 11,98                   | 8,75                                 | 6,86                                   | 7,01                                   | 3,75                                   | 1,93                                     | 1,84                                     | 0,84                                  | 0,77                                  | 42                                      | 17                                    |
| Gesifte meel.....   | 7,49                    | 5,51                                 | 4,32                                   | 4,47                                   | 2,46                                   | 1,28                                     | 1,19                                     | 0,58½                                 | 0,52                                  | 29                                      | 12                                    |
| Ongesifte meel..... | 7,38                    | 5,43                                 | 4,26                                   | 4,41                                   | 2,42                                   | 1,27                                     | 1,17                                     | 0,58                                  | 0,51                                  | 28                                      | 12                                    |
| Semolina.....       | 20,34                   | 14,79                                | 11,65                                  | 11,79                                  | 6,26                                   | 3,18                                     | 3,09                                     | 1,35                                  | 1,28                                  | 68                                      | 27½                                   |

3. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN THREE METRIC TONS BUT JOINTLY OR SEPARATELY NOT LESS THAN 250 kg OF FLOUR AND/OR MEAL OR LESS THAN 250 kg BUT NOT LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

|                    | R      |
|--------------------|--------|
| Cake flour.....    | 209,14 |
| Bread flour.....   | 119,88 |
| Sifted meal.....   | 73,17  |
| Unsifted meal..... | 72,07  |
| Semolina.....      | 209,14 |

(2) *For packings.*—For the packings mentioned in subclause (2) of clause 2, the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal and semolina shall *mutatis mutandis* be increased in the manner prescribed by subclause (2) of clause 2.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in subclause (2) of this clause the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) of this clause per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina, as increased per metric ton net for packings of 90 kg in terms of subclause (2).

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

|                         | R      |
|-------------------------|--------|
| Self-raising flour..... | 288,92 |

(5) The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2.

4. MINIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 kg OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

The selling prices of the various classes and packings of flour, meal, semolina or self-raising flour to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or self-raising flour, shall not be less than the selling prices specified in clause 3 of this Annexure, and shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2 of this Annexure.

# 5. MAXIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 g OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) (a) For flour, meal and semolina when sold in packings as specified hereunder:

|                    | Per bag of 90 kg net | Per bag of 65 kg net (jute container) | Per bag of 50 kg net (hessian container) | Per bag of 50 kg net (cotton container) | Per bag of 25 kg net (cotton container) | Per bag of 12,5 kg net (cotton container) | Per bag of 12,5 kg net (paper container) | Per bag of 5 kg net (cotton container) | Per bag of 5 kg net (paper container) | Per bag of 2,5 kg net (paper container) | Per bag of 1 kg net (paper container) |
|--------------------|----------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| Cake flour.....    | R 20,34              | R 14,79                               | R 11,65                                  | R 11,79                                 | R 6,26                                  | R 3,18                                    | R 3,09                                   | R 1,35                                 | R 1,28                                | c 68                                    | c 27½                                 |
| Bread flour.....   | 11,98                | 8,75                                  | 6,86                                     | 7,01                                    | 3,75                                    | 1,93                                      | 1,84                                     | 0,84                                   | 0,77                                  | 42                                      | 17                                    |
| Sifted meal.....   | 7,49                 | 5,51                                  | 4,32                                     | 4,47                                    | 2,46                                    | 1,28                                      | 1,19                                     | 0,58½                                  | 0,52                                  | 29                                      | 12                                    |
| Unsifted meal..... | 7,38                 | 5,43                                  | 4,26                                     | 4,41                                    | 2,42                                    | 1,27                                      | 1,17                                     | 0,58                                   | 0,51                                  | 28                                      | 12                                    |
| Semolina.....      | 20,34                | 14,79                                 | 11,65                                    | 11,79                                   | 6,26                                    | 3,18                                      | 3,09                                     | 1,35                                   | 1,28                                  | 68                                      | 27½                                   |

(b) Vir semolina wat in 500-g-verpakkings verkoop word: 18c per 500 g.

(c) Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in die een of ander van die verpakkings genoem in paragrawe (a) of (b):

|                     | Vir 25 kg of meer, per 90 kg | Vir 12,5 kg of meer, maar minder as 25 kg, per 12,5 kg | Vir 5 kg of meer, maar minder as 12,5 kg, per 5 kg | Vir 2,5 kg of meer, maar minder as 5 kg, per 2,5 kg | Vir minder as 2,5 kg, per 1 kg |
|---------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Blanketmeelblom.... | R 20,46                      | R 3,04                                                 | R 1,24                                             | c 63½                                               | c 25½                          |
| Breadmeelblom....   | 12,10                        | 1,83                                                   | 0,76                                               | 39                                                  | 15½                            |
| Sifte meel.....     | 7,64                         | 1,18                                                   | 0,49                                               | 25½                                                 | 10½                            |
| Onsifte meel....    | 7,53                         | 1,16                                                   | 0,48½                                              | 25                                                  | 10                             |
| Semolina.....       | 20,46                        | 3,04                                                   | 1,24                                               | 63½                                                 | 25½                            |

(d) Vir bruismeel in 500-g-verpakkings: 17c per 500 g.

(2) Die pryse gespesifiseer in subklousule (1) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Goëing-, jute-, jute-formium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouders van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste van 33c per sodanige omslag.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouders meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houders wat verskaf word om 500-g-verpakkings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houders verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in paragrawe (b) en (d) van subklousule (1) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Waar die verkoper 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal, sluit die pryse nie die vervoerkoste per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie, maar die pryse sluit in—

(i) spoorvrage van die naaste spoorwegstasie of -halte van sodanige meul of sy depot in dieselfde sentrum as genoemde meul na die koper se naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van karweikoste van sodanige meul of depot af na sy naaste spoorwegstasie of -halte en alle verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; Met dien verstande dat waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, die pryse net spoorvrage tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit; of

(b) For semolina sold in 500 g packings: 18c per 500 g.

(c) For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in paragraph (a) or (b):

|                    | For 25 kg or more, per 90 kg | For 12,5 kg or more, but less than 25 kg, per 12,5 kg | For 5 kg or more, but less than 12,5 kg, per 5 kg | For 2,5 kg or more, but less than 5 kg, per 2,5 kg | For less than 2,5 kg, per 1 kg |
|--------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Cake flour.....    | R 20,46                      | R 3,04                                                | R 1,24                                            | c 63½                                              | c 25½                          |
| Bread flour.....   | 12,10                        | 1,83                                                  | 0,76                                              | 39                                                 | 15½                            |
| Sifted meal.....   | 7,64                         | 1,18                                                  | 0,49                                              | 25½                                                | 10½                            |
| Unsifted meal..... | 7,53                         | 1,16                                                  | 0,48½                                             | 25                                                 | 10                             |
| Semolina.....      | 20,46                        | 3,04                                                  | 1,24                                              | 63½                                                | 25½                            |

(d) For self-raising flour in 500 g packings: 17c per 500 g.

(2) The prices specified in subclause (1) of this clause are subject to the following conditions:

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge of 33c per such cover.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5-kg, 10 2,5-kg or 25 1-kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina: Where no such cases or containers are provided, the prices in paragraphs (b) and (d) of subclause (1) shall be reduced by 40c per 50 kg of semolina or self-raising flour.

(d) Where the seller is a mill registered with the Wheat Board to mill wheat commercially, the prices shall not include the charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration but shall include—

(i) railage from the nearest railway station or siding of such mill or its depot situated in the same centre as the aforesaid mill to the buyer's nearest railway station or siding, including cost of cartage from such mill or depot to its nearest railway station or siding and all compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of railage to the border of the Republic of South Africa only; or



(ii) waar die produkte nie per spoor gestuur word nie, die karweikoste van solanige meul of sy depot af na die koper se perseel.

(e) Waar die verkoper nie 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal nie, sluit die pryse die karweikoste na die koper se perseel of na die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte in, maar dit sluit nie spoorvrag, vervoerkoste per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en/of verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie: Met dien verstande dat waar die produkte na die verkoper se perseel vervoer is oor 'n groter afstand as vyf km van sy naaste spoorwegstasie of -halte af, die pryse verhoog kan word met die koste wat werklik deur hom ten opsigte van die afstand bo vyf km aangegaan is, bereken tot die naaste halfsent.

(f) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbid of beloop om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloop word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produkt in hierdie Aanhangsel vasgestel word. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

6. Die pryse gespesifiseer in klousules 2, 3, 4 en 5 van hierdie Aanhangsel word ten opsigte van meelblom, meel, semolina en bruismeel wat versend word na bestemmings in Suidwes-Afrika, verhoog met R9,20 per metrieke ton netto massa.

No. R. 1835

26 September 1975

HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP KORING,  
GARS, HAWER EN ROG  
WINTERGRAANSKEMA

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koringraad, vermeld in artikel 1 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikels 24 en 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1975, die heffings en spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1750 van 27 September 1974 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

(ii) where the products are not railed, the cost of cartage from such mill or its depot to the buyer's premises.

(e) Where the seller is not a mill registered with the Wheat Board to mill wheat commercially, the prices shall include cost of cartage to the buyer's premises or to the seller's nearest station or siding but shall not include railage, charges in respect of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration and/or compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products have been transported to the seller's premises for a distance in excess of five kilometres from his nearest railway station or siding, the prices may be increased by the costs, calculated to the nearest half cent, actually incurred by him in respect of the distance in excess of five kilometres.

(f) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

6. The prices specified in clauses 2, 3, 4 and 5 of this Annexure shall be increased by R9,20 per metric ton net mass in respect of flour, meal, semolina and self-raising flour dispatched to destinations in South-West Africa.

No. R. 1835

26 September 1975

LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON WHEAT,  
BARLEY, OATS AND RYE  
WINTER CEREAL SCHEME

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Board, referred to in section 1 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has, in terms of sections 24 and 25 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October 1975, imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the levies published by Government Notice R. 1750 of 27 September 1974, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, shall have a corresponding meaning.



2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op koring, gars, hawer en rog wat deur produsente daarvan aan die Raad verkoop word:

| Soort produk | Kolom A                              | Kolom B                                       | Kolom C                                       |
|--------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|              | Heffing per metrieke ton netto massa | Spesiale heffing per metrieke ton netto massa | Spesiale heffing per metrieke ton netto massa |
| Koring.....  | c<br>80                              | c<br>—                                        | c<br>11                                       |
| Gars.....    | 80                                   | —                                             | 11                                            |
| Hawer.....   | 80                                   | 625                                           | 636                                           |
| Rog.....     | 80                                   | —                                             | 11                                            |

3. 'n Heffing of spesiale heffing kragtens klousule 2 opgelê, kan deur die Raad verhaal word—

(a) in die geval van 'n in kolom A en B bedoelde heffings, deur dit by te voeg by die prys waarteen die Raad die betrokke koring, gars, hawer of rog aan iemand van die hand sit; en

(b) in die geval van 'n in kolom C bedoelde heffing, deur dit af te trek van die prys wat deur die Raad aan die produsente van koring, gars, hawer en rog betaalbaar is.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on wheat, barley, oats and rye which is sold by producers thereof to the Board:

| Kind of product | Column A                     | Column B                             | Column C                             |
|-----------------|------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                 | Levy per metric ton net mass | Special levy per metric ton net mass | Special levy per metric ton net mass |
| Wheat.....      | c<br>80                      | c<br>—                               | c<br>11                              |
| Barley.....     | 80                           | —                                    | 11                                   |
| Oats.....       | 80                           | 625                                  | 636                                  |
| Rye.....        | 80                           | —                                    | 11                                   |

3. Any levy or special levy imposed under clause 2, may be recovered by the Board—

(a) in the case of a levy referred to in columns A and B, by adding it to the price at which the Board disposes of the wheat, barley, oats or rye in question to any person; and

(b) in the case of a levy referred to in column C, by deducting it from the price payable by the Board to the producers of the wheat, barley, oats or rye.

No. R. 1836

26 September 1975

#### REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN KORING.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) en met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1633 van 15 September 1972, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

#### BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1633 van 15 September 1972, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur na die woordomskeywing vir "lupiene" die volgende woordomskeywing in te voeg:

"Melerige korrels" alle korrels van durumkoring waarvan die endosperm wit en krytagtig is of gedeeltelik wit en krytagtig is en wat nie 'n glasige en horingagtige voorkoms het nie en alle korrels van broodkoring;"

2. Regulasie 2 word hierby gewysig deur subregulasies (1) en (2) deur die volgende subregulasies te vervang:

"(1) Daar is vier klasse koring naamlik Klas A, Klas B, Klas C en Klas D.

(2) Die vereistes vir die verskillende klasse koring is soos volg:

(a) Klas A.—Dit is broodkoring wat bestaan uit minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars Barta, Bajio, Betta, Bona, Charter, Ciano, Elize, Flameks, Heemraad (rooi en wit), Inia, Kasteel, Kenya Farmer, K20, Lee-Mida, Lundi, Muti, Nana, Raven, Rheeboek, Sabre, Skemer, Sonop, SST6 en Zambesi (rooi en wit) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Supergraad, Graad 1 of Graad 2 broodkoring;

No. R. 1836

26 September 1975

#### REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF WHEAT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 October 1975, further amended the regulations published by Government Notice R. 1633 of 15 September 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1633 of 15 September 1972, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 1 is hereby amended by the insertion after the definitions of "lupins" of the following definition:

"Mealy kernels" all kernels of durum wheat of which the endosperm is white and chalky or partly white and chalky and which do not have a glassy and flinty appearance and all kernels of bread wheat;"

2. Regulation 3 is hereby amended by the substitution for subregulations (1) and (2) of the following subregulations:

"(1) There shall be four classes of wheat, namely Class A, Class B, Class C and Class D.

(2) The requirements for the different classes of wheat shall be as follows:

(a) Class A.—That is bread wheat which consists of at least 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars Barta, Bajio, Betta, Bona, Charter, Ciano, Elize, Flameks, Heemraad (red and white), Inia, Kasteel, Kenya Farmer, K20, Lee-Mida, Lundi, Muti, Nana, Raven, Rheeboek, Sabre, Skemer, Sonop, SST6 and Zambesi (red and white), and which complies with the requirements prescribed for Super Grade, Grade 1 or Grade 2 bread wheat;

(b) Klas B.—Dit is broodkoring wat bestaan uit—

(i) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Eland, Frisko, Gamenya, Hélène, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Losper, Memnon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling, SST3, Tobari, Tosca, T4, T7 en Verbeterde Kenia en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 broodkoring;

(ii) minstens 80 persent van een of meer van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 3 broodkoring; of

(iii) 'n mengsel van een of meer van die cultivars vermeld in subparagraaf (i) van hierdie paragraaf en minder as 80 persent (m/m) van een of meer van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 broodkoring;

(c) Klas C.—Dit is broodkoring wat bestaan uit—

(i) een of meer broodkoring cultivars nie vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) nie en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2, Graad 3 of Graad 4 broodkoring;

(ii) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 4 broodkoring;

(iii) 'n mengsel van cultivars wat minder as 80 persent (m/m) van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) bevat en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2, Graad 3 of Graad 4 broodkoring; of

(iv) broodkoring wat nie meer as 10 persent (m/m) durumkoring bevat nie en wat as Ondergraad gegradeer is;

(d) Klas D.—Dit is koring wat—

(i) bestaan uit minstens 80 persent (m/m) durumkoring van die cultivar Lakota en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 durumkoring;

(ii) meer as 10 persent (m/m) durumkoring van enige durum cultivar bevat en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 4 durumkoring; of

(iii) meer as 10 persent (m/m) durumkoring van enige durum cultivar bevat en wat as Ondergraad gegradeer is.”

3. Regulasie 4 word hierby gewysig deur—

(a) subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die grade vir die verskillende klasse koring is soos volg:

| Klas | Graad                                              |
|------|----------------------------------------------------|
| A    | Supergraad, Graad 1 en Graad 2.                    |
| B    | Graad 1, Graad 2 en Graad 3.                       |
| C    | Graad 1, Graad 2, Graad 3, Graad 4 en Ondergraad.  |
| D    | Graad 1, Graad 2, Graad 3, Graad 4 en Ondergraad.” |

(b) Class B.—That is bread wheat which consists of—

(i) at least 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars, Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Eland, Frisko, Gamenya, Hélène, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Losper, Memnon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling SST3, Tobari, Tosca, T4, T7, and Verbeterde Kenia and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 bread wheat;

(ii) at least 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars referred to in paragraph (a) and which complies with the requirements prescribed for Grade 3 bread wheat;

(iii) a mixture of one or more of the cultivars referred to in subparagraph (i) of this paragraph and less than 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars referred to in paragraph (a) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 bread wheat;

(c) Class C.—That is bread wheat which consists of—

(i) one or more bread wheat cultivars not mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2, Grade 3 or Grade 4 bread wheat;

(ii) not less than 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 4 bread wheat;

(iii) a mixture of cultivars which contains less than 80 per cent (m/m) of the cultivars mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2, Grade 3 or Grade 4 bread wheat; or

(iv) bread wheat which does not contain more than 10 per cent (m/m) durum wheat and which is graded as Undergrade;

(d) Class D.—That is wheat which—

(i) consists of at least 80 per cent (m/m) of durum wheat of the cultivars Lakota and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 durum wheat;

(ii) contains more than 10 per cent (m/m) durum wheat of any durum cultivar and which complies with the requirements prescribed for Grade 4 durum wheat; or

(iii) contains more than 10 per cent (m/m) durum wheat of any durum cultivar and which is graded as Undergrade.”

3. Regulation 4 is hereby amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) The grades for the different classes of wheat shall be as follows:

| Class | Grade                                               |
|-------|-----------------------------------------------------|
| A     | Super Grade, Grade 1 and Grade 2.                   |
| B     | Grade 1, Grade 2 and Grade 3.                       |
| C     | Grade 1, Grade 2, Grade 3, Grade 4 and Undergrade.  |
| D     | Grade 1, Grade 2, Grade 3, Grade 4 and Undergrade.” |

(b) deur paragraaf (a) (xiii) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(xiii) na gelang van die graad, uit die volgende soorte en cultivars van koring bestaan:

(b) the substitution for paragraph (a) (xiii) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(xiii) as the grade may be, consist of one of the following kinds and cultivars of wheat:

| Graad      | Broodkoring                                                                     |                                                                                                          | Durumkoring                                                                     |                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|            | Soort koring                                                                    | Koring cultivar                                                                                          | Soort koring                                                                    | Koring cultivar                                    |
| Supergraad | Minstens 95 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 5 persent (m/m) durumkoring  | Minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die cultivars soos in regulasie 3 (2) (a) gespesifiseer is | —                                                                               | —                                                  |
| Graad 1... | Minstens 95 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 5 persent (m/m) durumkoring  | Enige cultivar.....                                                                                      | Minstens 80 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 20 persent (m/m) broodkoring | Minstens 80 persent (m/m) van die cultivar Lakota. |
| Graad 2... | Minstens 92 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 8 persent (m/m) durumkoring  | Enige cultivar.....                                                                                      | Minstens 80 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 20 persent (m/m) broodkoring | Minstens 80 persent (m/m) van die cultivar Lakota. |
| Graad 3... | Minstens 90 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 10 persent (m/m) durumkoring | Enige cultivar.....                                                                                      | Minstens 80 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 20 persent (m/m) broodkoring | Minstens 80 persent (m/m) van die cultivar Lakota. |
| Graad 4... | Minstens 90 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 10 persent (m/m) durumkoring | Enige cultivar.....                                                                                      | Meer as 10 persent (m/m) durumkoring en minder as 90 persent (m/m) broodkoring  | Enige durumcultivar.”.                             |

| Grade       | Bread wheat                                                                                    |                                                                                                     | Durum wheat                                                                                 |                                                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|             | Type of wheat                                                                                  | Cultivar of wheat                                                                                   | Type of wheat                                                                               | Cultivar of wheat                                       |
| Super Grade | Not less than 95 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 5 per cent (m/m) durum wheat  | Not less than 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars referred to in regulation 3 (2) (a) | —                                                                                           | —                                                       |
| Grade 1...  | Not less than 95 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 5 per cent (m/m) durum wheat  | Any cultivar.....                                                                                   | Not less than 80 per cent (m/m) durum wheat and not more than 20 per cent (m/m) bread wheat | Not less than 80 per cent (m/m) of the cultivar Lakota. |
| Grade 2...  | Not less than 92 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 8 per cent (m/m) durum wheat  | Any cultivar.....                                                                                   | Not less than 80 per cent (m/m) durum wheat and not more than 20 per cent (m/m) bread wheat | Not less than 80 per cent (m/m) of the cultivar Lakota. |
| Grade 3...  | Not less than 90 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 10 per cent (m/m) durum wheat | Any cultivar.....                                                                                   | Not less than 80 per cent (m/m) durum wheat and not more than 20 per cent (m/m) bread wheat | Not less than 80 per cent (m/m) of the cultivar Lakota. |
| Grade 4...  | Not less than 90 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 10 per cent (m/m) durum wheat | Any cultivar.....                                                                                   | More than 10 per cent (m/m) durum wheat and less than 90 per cent (m/m) bread wheat         | Any durum cultivar.”.                                   |

4. Regulasie 5 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Die maksimum afwyking van die vereistes kragtens regulasie 4, wat ten opsigte van enige van genoemde grade koring toegelaat mag word, is soos volg:

4. Regulation 5 is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following regulation:

“(1) The maximum deviation from the requirements prescribed under regulation 4, that may be allowed in respect of any of the said grades of wheat, shall be as follows:

| Aard van afwyking                                                                                                                                  | Maksimum persentasie toelaatbare afwyking (m/m) |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                                    | Supergraad                                      | Graad 1 | Graad 2 | Graad 3 | Graad 4 |
| (a) Lupiene en wilde ertjies.....                                                                                                                  | 2                                               | 2       | 3       | 5       | 8       |
| (b) Rog.....                                                                                                                                       | 5                                               | 5       | 7       | 9       | 12      |
| (c) Gars, hawer en ongedorste are.....                                                                                                             | 3                                               | 3       | 5       | 8       | 12      |
| (d) Vreemde materiaal.....                                                                                                                         | 1                                               | 1       | 2       | 3       | 5       |
| (e) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c) en (d) gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel aan die vereistes soos hierbo voorgeskryf voldoen | 5                                               | 5       | 7       | 9       | 12      |
| (f) Gebreekte korrels.....                                                                                                                         | 7                                               | 7       | 10      | 15      | 20      |
| (g) Beskadigde korrels.....                                                                                                                        | 2                                               | 2       | 5       | 12      | 17      |
| (h) Alle afwykings gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel aan die vereistes soos in paragrawe (e), (f) en (g) voorgeskryf, voldoen       | 8                                               | 8       | 11      | 15      | 20      |
| (i) Melerige korrels— in die geval van Klas D koring.....                                                                                          | —                                               | 25      | 25      | 40      | 100.”.  |



| Nature of deviation                                                                                                                                  | Maximum percentage allowable deviation (m/m) |         |         |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                                                                                                      | Super-grade                                  | Grade 1 | Grade 2 | Grade 3 | Grade 4 |
| (a) Lupins and vetch.....                                                                                                                            | 2                                            | 2       | 3       | 5       | 8       |
| (b) Rye.....                                                                                                                                         | 5                                            | 5       | 7       | 9       | 12      |
| (c) Barley, oats and unthreshed ears.....                                                                                                            | 3                                            | 3       | 5       | 8       | 12      |
| (d) Foreign material.....                                                                                                                            | 1                                            | 1       | 2       | 3       | 5       |
| (e) Deviations in paragraphs (a), (b), (c) and (d) collectively; provided that such deviations are individually within the limits as specified above | 5                                            | 5       | 7       | 9       | 12      |
| (f) Broken kernels.....                                                                                                                              | 7                                            | 7       | 10      | 15      | 20      |
| (g) Damaged kernels.....                                                                                                                             | 2                                            | 2       | 5       | 12      | 17      |
| (h) All deviations collectively; provided that such deviations are individually within the limits as specified in paragraphs (e), (f) and (g)        | 8                                            | 8       | 11      | 15      | 20      |
| (i) Mealy kernels—in the case of Class D wheat.....                                                                                                  | —                                            | 25      | 25      | 40      | 100.”   |

5. Regulasie 6 word hierby gewysig deur subregulasie 2 deur die volgende subregulasie te vervang:

“Graansakke waarin koring verkoop word, moet nuwe onbeskadigde metrieke sakke wees wat vervaardig is van óf jute óf phormium tenax óf jute en phormium tenax met 'n binneleengte van tussen 1 055 mm en 1 080 mm en 'n binnebreedte van tussen 590 mm en 610 mm wat geweef is met skering- en inslagdrade van minstens 32 skering- en 32 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n jutesak en 'n jute en phormium tenaxsak en minstens 36 skering- en 40 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n phormium tenaxsak en wat 'n massa van nie minder as 900 g het nie.”

6. Regulasie 7 word hierby gewysig deur die volgende woorde na die einde van subregulasie (2) by te voeg:

“By die bepaling van persentasie melerige korrels by Klas D, Grade 1, 2 en 3 word duplikaat monsters van 25 elk van die gesuiwerde en gesifte koring soos hierbo bepaal geneem en die melerige korrels met die hand uitgesoek. Die persentasie melerige korrels word massa per massa bepaal. As die verskil tussen die persentasie melerige korrels ten opsigte van die twee monsters verkry, nie groter as 0,5 is nie, word die gemiddelde van die twee persentasies wat aldus verkry is geneem; as genoemde verskil groter as 0,5 is, moet die toets herhaal word.”

No. R. 1837

26 September 1975

#### REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN GARS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1636 van 15 September 1972, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

#### BYLAE

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 1636 van 15 September 1972, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Regulasie 3 word hierby gewysig deur subregulasie (b) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(b) Klas B—dit is gars wat bestaan uit minstens 90 per sent (m/m) van óf ‘Clipper’ óf ‘Swanneck’ óf ‘Elsa’ en in drie subklasse ingedeel word naamlik—

(i) subklas ‘Clipper’ wat bestaan uit minstens 90 per sent (m/m) van die cultivar ‘Clipper’;

(ii) subklas ‘Swanneck’ wat bestaan uit minstens 90 per sent (m/m) van die cultivar ‘Swanneck’; en

(iii) subklas ‘Elsa’ wat bestaan uit minstens 90 per sent (m/m) van die cultivar ‘Elsa’;

Met dien verstande dat geen omhulde swart cultivars in hierdie klas gars aanwesig mag wees nie.”

5. Regulation 6 is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“Grain bags in which wheat is sold shall be new undamaged metric bags manufactured from either jute or phormium tenax or jute and phormium tenax with an internal length of between 1 055 mm and 1 080 mm and an internal width of between 590 mm and 610 mm that have been woven with warp and weft threads of not less than 32 warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute and phormium tenax bag and not less than 36 warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of a phormium bag and of which the mass is not less than 900 g.”

6. Regulation 7 is hereby amended by the addition of the following words at the end of subregulation (2):

“For the determination of the percentage mealy kernels for Class D, Grades 1, 2 and 3, duplicate 25 g samples of the pure, screened sample as prescribed above, is hand-picked. The percentage of the mealy kernels is determined mass per mass. If the difference between the percentage determined in respect of the two samples does not exceed 0,5 the average of the two percentages thus determined shall be taken; if the said difference exceeds 0,5, the test must be repeated.”

No. R. 1837

26 September 1975

#### REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF BARLEY.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 October 1975, further amended the regulations published by Government Notice R. 1636 of 15 September 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1636 of 15 September 1972, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 3 is hereby amended by the substitution for subregulation (b) of the following subregulation:

“(b) Class B—i.e. barley which consists of at least 90 per cent (m/m) of either ‘Clipper’ or ‘Swanneck’ or ‘Elsa’ and shall be divided into three subclasses, viz.—

(i) subclass ‘Clipper’ which shall consist of at least 90 per cent (m/m) of the cultivar ‘Clipper’;

(ii) subclass ‘Swanneck’ which shall consist of at least 90 per cent (m/m) of the cultivar ‘Swanneck’; and

(iii) subclass ‘Elsa’ which shall consist of at least 90 per cent (m/m) of the cultivar ‘Elsa’;

Provided that no hulled black cultivars shall be present in this class of barley.”

2. Regulasie 8 word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Graansakke waarin gars verkoop word moet goeie tweedehandse metrieke graansakke wees wat vervaardig is van of jute of phormium tenax of jute en phormium tenax, en moet—

(a) ’n binnelengte van tussen 1 055 mm en 1 080 mm en ’n binnebreedte van tussen 590 mm en 610 mm hê wat geweef is met skering- en inslagdrade van minstens 32 skering- en 32 inslagdrade per 100 mm in die geval van ’n jutesak en ’n jute en phormium tenaxsak en minstens 36 skering- en 40 inslagdrade per 100 mm in die geval van ’n phormium tenaxsak en wat ’n massa van nie minder as 900 g het nie;

(b) sterk, skoon, ongevlek (uitgesonderd handelsmerke en normale verkleuring) en sonder gate wees maar gestop of gelap waar nodig: Met dien verstande dat—

(i) (aa) geeneen van die stopplekke 26 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie en tot minstens 13 mm aan alle kante van die gaatjies moet strek; en

(bb) die stopplekke op so ’n wyse met die hand met jutegare oorkruis gestop of met ’n masjien gestop moet wees dat die stopplekke net so dig is as die weefsel van die sak en die materiaal van die sak nie ingetrek word en veroorsaak dat die drade van die sak verskuif of die stopplekke of drade van die sak breek wanneer die sak met graan gevul word nie;

(ii) behalwe by die bek van die sak waar hoogstens twee lappe (een aan elke kant) van hoogstens 38 mm by 254 mm elk vir die bedekking van snye, en aangebring soos bepaal in subparagraaf (iv) toegelaat word, geeneen van die ander 39 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie;

(iii) lappe, hetsy aangestik of met kleefstof aangebring, nie mekaar mag oordek nie;

(iv) waar lappe aangestik word, moet die lappe behoorlik met jutegare met die hand aangewerk wees of behoorlik met ’n masjien oor die hele oppervlakte vasgestop wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 40 newton is nie;

(v) lappe wat met ’n kleefstof aangeplak is behoorlik aangeplak moet wees en slegs toelaatbaar is mits dit verder as 15 cm van die bek van die sak aangebring is; en

(vi) sakke waarvan die bekgedeeltes vervang is, nie aanvaarbaar is nie.”.

No. R. 1838

26 September 1975

# REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN HAWER.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswê, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1635 van 15 September 1972, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

## BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1635 van 15 September 1972, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 5 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Graansakke waarin hawer verkoop word moet goeie tweedehandse metrieke graansakke wees wat vervaardig is van of jute of phormium tenax, of jute en phormium tenax en moet—

(a) ’n binnelengte van tussen 1 055 mm en 1 080 mm en ’n binnebreedte van tussen 590 mm en 610 mm hê wat geweef is met skering- en inslagdrade van minstens

2. Regulation 8 is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Grain bags in which barley is sold shall be good secondhand metric grain bags manufactured from either jute or phormium tenax or jute and phormium tenax and shall—

(a) have an internal length of between 1 055 mm and 1 080 mm and an internal width of between 590 mm and 610 mm that have been woven with warp and weft threads of not less than 32 warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute and phormium tenax bag and not less than 36 warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of a phormium tenax bag and of which the mass is not less than 900 g;

(b) be sound, clean, unstained (excluding trade marks or normal discolouration) and free from holes but darned or patched where necessary: Provided that—

(i) (aa) none of the darns shall exceed 26 cm<sup>2</sup> and that such darn shall overlap the small holes on all sides by at least 13 mm; and

(bb) the darn shall be cross-stitched by hand with jute twine or machine-darned in such a manner that the darns correspond in closeness to the weave of the bag and that the material of the bag is not pulled together, thereby causing the snapping or displacement of the strands of the bag or the darns when the bag is filled with grain;

(ii) except for not more than two patches (one on each side) of not more than 38 mm by 254 mm each allowed at the mouth of the bag to cover cuts and affixed as indicated in subparagraph (iv), none of the other patches shall exceed 39 cm<sup>2</sup>;

(iii) patches, whether stitched or affixed with an adhesive, shall not overlap;

(iv) where patches are stitched, the patches shall be properly hand-sewn to the bag with jute twine or properly machine-darned over the entire surface of the patch with twine, the tensile strength of which shall be not less than 40 newton;

(v) patches affixed with a patching compound shall be properly affixed and shall not be allowed to be closer than 15 cm to the mouth of the bag; and

(vi) bags of which the mouth sections have been replaced, are not acceptable.”.

No. R. 1838

26 September 1975

# REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF OATS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 October 1975, further amended the regulations published by Government Notice R. 1635 of 15 September 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1635 of 15 September 1972, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (2) of regulation 5 of the following subregulation:

“(2) Grain bags in which oats are sold shall be good second-hand metric grain bags manufactured from either jute or phormium tenax or jute and phormium tenax and shall—

(a) have an internal length of between 1 055 mm and 1 080 mm and an internal width of between 590 mm and 610 mm that have been woven with warp and weft



32 skering- en 32 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n jutesak en 'n jute en phormium tenaxsak en minstens 36 skering en 40 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n phormium tenaxsak en wat 'n massa van nie minder as 900 g het nie; en

(b) sterk, skoon, ongevelek (uitgesonderd handelsmerke en normale verkleuring) en sonder gate wees maar gestop of gelap waar nodig: Met dien verstande dat—

(i) (aa) geeneen van die stopplekke 26 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie en tot minstens 13 mm aan alle kante van die gaatjies moet strek; en

(bb) die stopplekke op so 'n wyse met die hand met jutegare oorkruis gestop of met 'n masjien gestop moet wees dat die stopplekke net so dig is as die weefsel van die sak en die materiaal van die sak nie ingetrek word en veroorsaak dat die drade van die sak verskuif of die stopplekke of drade van die sak breek wanneer die sak met graan gevul word nie;

(ii) behalwe by die bek van die sak waar hoogstens twee lappe (een aan elke kant) van hoogstens 38 mm by 254 mm elk vir die bedekking van snye, en aangebring soos bepaal in subparagraaf (iv) toegelaat word, geeneen van die ander lappe 39 cm<sup>2</sup> mag oorskry nie;

(iii) lappe, hetsy aangestik of met kleefstof aangebring, nie mekaar mag oordek nie;

(iv) waar lappe aangestik word, moet die lappe behoorlik met jutegare met die hand aangewerk wees of behoorlik met 'n masjien oor die hele oppervlakte vasgestop wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 40 newton is nie;

(v) lappe wat met 'n kleefstof aangeplak is behoorlik aangeplak moet wees en slegs toelaatbaar is mits dit verder as 15 cm van die bek van die sak aangebring is; en

(vi) sakke waarvan die bekgedeeltes vervang is, nie aanvaarbaar is nie.”

No. R. 1839

26 September 1975

# REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN ROG.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 1 Oktober 1975, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1634 van 15 September 1972, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

## BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1634 van 15 September 1972, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 5 deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Graansakke waarin rog verkoop word, moet nuwe onbeskadigde metrieke sakke wees wat vervaardig is van of jute of phormium tenax of jute en phormium tenax met 'n binnelengte van tussen 1 055 mm en 1 080 mm en 'n binnebreedte van tussen 590 mm en 610 mm wat geweef is met skering- en inslagdrade van minstens 32 skering- en 32 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n jutesak en 'n jute en phormium tenaxsak en minstens 36 skering- en 40 inslagdrade per 100 mm in die geval van 'n phormium tenaxsak en wat 'n massa van nie minder as 900 g het nie.”

threads of not less than 32 warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute and phormium tenax bag and not less than 36 warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of a phormium tenax bag and of which the mass is not less than 900 g; and

(b) be sound, clean, unstained (excluding trade marks or normal discolouration) and free from holes but darned or patched where necessary: Provided that—

(i) (aa) none of the darns shall exceed 26 cm<sup>2</sup> and that such darns shall overlap the small holes on all sides by at least 13 mm; and

(bb) the darns shall be cross-stitched by hand with jute twine or machine-darned in such a manner that the darns correspond in closeness to the weave of the bag and that the material of the bag is not pulled together, thereby causing the snapping or displacement of the strands of the bag or the darns when the bag is filled with grain;

(ii) except for not more than two patches (one on each side) of not more than 38 mm by 254 mm each allowed at the mouth of the bag to cover cuts and affixed as indicated in subparagraph (iv) none of the other patches shall exceed 39 cm<sup>2</sup>;

(iii) patches, whether stitched or affixed with an adhesive, shall not overlap;

(iv) where patches are stitched, the patches shall be properly hand-sewn to the bag with jute twine or properly machine-darned over the entire surface of the patch with twine, the tensile strength of which shall be not less than 40 newton;

(v) patches affixed with a patching compound shall be properly affixed and shall not be allowed to be closer than 15 cm to the mouth of the bag; and

(vi) bags of which the mouth sections have been replaced, are not acceptable.”

No. R. 1839

26 September 1975

# REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF RYE.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 October 1975, further amended the regulations published by Government Notice R. 1634 of 15 September 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1634 of 15 September 1972, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (2) of regulation 5 of the following subregulation:

“(2) Grain bags in which rye is sold shall be new undamaged metric bags manufactured from either jute or phormium tenax or jute and phormium tenax with an internal length of between 1 055 mm and 1 080 mm and an internal width of between 590 mm and 610 mm that have been woven with warp and weft threads of not less than 32 warp and 32 weft threads per 100 mm in the case of a jute bag and a jute and phormium tenax bag and not less than 36 warp and 40 weft threads per 100 mm in the case of a phormium tenax bag and of which the mass is not less than 900 g.”



No. R. 1843 26 September 1975

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S.—  
OPHEFFING**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 6 Oktober 1975, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 448 van 7 Maart 1975, herroep het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 1853 26 September 1975

**KORING- EN ROGSEMELPRYSE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koringraad genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Oktober 1975 die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1748 van 27 September 1974 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**BYLAE**

Die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing R. 1748 van 27 September 1974 word hierby gewysig deur in klousule 3 die syfers "R6,78; R5,75; R7,63; R9,20; R4,69; R4,60; R6,78 en R5,75" respektiewelik deur die syfers "R7,78; R8,25; R8,75; R13,20; R5,38; R6,60; R7,78 en R8,25" te vervang.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING**

No. R. 1824 26 September 1975

**UNIVERSITEIT VAN DIE WITWATERSRAND,  
JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN REGULASIES**

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (5) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), onderstaande wysigings goedgekeur wat die Raad van die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg, aangebring het aan die Regulasies van die Universiteit, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1434 van 31 Augustus 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 892 van 10 Junie 1966, R. 620 van 18 April 1969, R. 1405 van 28 Augustus 1970, R. 1696 van 22 September 1972 en R. 1830 van 5 Oktober 1973.

1. Regulasie 2 word deur die volgende regulasie vervang:

"2. 'n Kwalifiserende kursus in enige vak is 'n kursus wat deur die Senaat met die goedkeuring van die Raad as sodanig gespesifiseer word en, behoudens andersluidende bepalinge in die reëls betreffende 'n besondere graad, strek dit oor een akademiese jaar."

No. R. 1843 26 September 1975

**PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT.—  
REVOCATION**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 6 October 1975, repealed the prohibition published by Government Notice R. 448 of 7 March 1975.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 1853 26 September 1975

**WHEATEN AND RYE BRAN PRICES.—  
AMENDMENT**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Board, referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has, under section 37 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October, 1975 amended the prohibition published by Government Notice R. 1748 of 27 September, 1974 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

The Annexure to Government Notice R. 1748 of 27 September 1974 is hereby amended by the substitution in clause 3 for the figures "R6,78; R5,75; R7,63; R9,20; R4,69; R4,60; R6,78 and R5,75" of the figures "R7,78; R8,25; R8,75; R13,20; R5,38; R6,60; R7,78 and R8,25" respectively.

**DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION**

No. R. 1824 26 September 1975

**UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND,  
JOHANNESBURG. — AMENDMENT OF REGULA-  
TIONS**

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (5) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments made by the Council of the University of the Witwatersrand, Johannesburg, to the Regulations of the University, published under Government Notice R. 1434 of 31 August 1962, as amended by Government Notices R. 892 of 10 June 1966, R. 620 of 18 April 1969, R. 1405 of 28 August 1970, R. 1696 of 22 September 1972 and R. 1830 of 5 October 1973:

1. The following regulation is substituted for regulation 2:

"2. A qualifying course in any subject shall be a course specified as such by the Senate with the approval of the Council and, unless otherwise provided in the rules governing a particular degree, shall extend over one academic year."

2. Regulasie 3 word deur die volgende regulasie vervang:

"3. In elke kwalifiserende kursus word 'n eksamen afgeneem bestaande uit 'n skriftelike, praktiese, kliniese of mondelinge toets of toetse of projek of taak of enige kombinasie daarvan wat deur die Senaat met die goedkeuring van die Raad gespesifiseer word: Met dien verstande dat (behalwe wanneer die Senaat uitdruklik aldus bepaal ten opsigte van enige besondere eksamen of soort eksamen) die eksamen nie slegs uit 'n mondelinge toets bestaan nie."

3. Regulasie 4 word gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Tensy dit in enige bepaalde geval weens die dood, bedanking, ontslag, afwesigheid, siekte of ander ongesteldheid van die betrokke personeel of om enige ander rede wat die Senaat as afdoende beskou, prakties onuitvoerbaar is, is minstens een van die eksaminatore 'n lid van die akademiese personeel wat die kandidate in die kursus waarin eksamen afgeneem word, onderrig het."

4. Regulasie 5 word deur die volgende regulasie vervang:

"5. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Lettere en Wysbegeerte wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi nie, verlof om sy inskrywing as 'n student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

(a) Vir enige baccalaureusgraad, vir enige jaar van inskrywing maar behoudens paragraaf (b) en (c): Twee kursusse, tensy net een kursus uitstaande is ten einde aan die vereistes vir die graad te voldoen;

(b) in die eerste jaar van inskrywing vir enige baccalaureusgraad, in die geval van 'n student wat verlof geweier is om sy inskrywing te hernieu vir 'n ander graad in genoemde Fakulteit Lettere en Wysbegeerte of in enige ander fakulteit van die Universiteit: Drie kursusse;

(c) in die geval van 'n student aan wie verlof verleen is om sy inskrywing te hernieu nadat hy in gebreke gebly het om aan die vereistes van paragraaf (a) of (b) te voldoen, vir die eerste jaar van sodanige hernuwing van sy inskrywing: Drie kursusse."

5. Regulasie 5A word gewysig deur die woorde "as 'n student van die Universiteit" na die woord "inskrywing" in te voeg.

6. Regulasie 5B word gewysig deur die woorde "as 'n student van die Universiteit" na die woord "inskrywing" in te voeg.

7. Regulasie 5C word deur die volgende regulasie vervang:

"5C. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Ingenieurswese wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi nie, verlof om sy inskrywing as 'n student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

*Deel I van die leergang:*

(a) Een kursus in 'n bepaalde studiejaar.

(b) Alle kursusse binne vier studiejaar.

*Dele I, II en III van die leergang:*

Voltooiing van alle kursusse binne sewe jaar."

8. Regulasie 5D word deur die volgende regulasie vervang:

"5D. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Handelwetenskappe wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi of erkenning daarvoor ontvang nie, na gelang van die geval, verlof om sy inskrywing as 'n

2. The following regulation is substituted for regulation 3:

"3. In each qualifying course there shall be held an examination consisting of such written, practical, clinical or oral test or tests or project or assignment or any combination thereof as may be specified by the Senate with the approval of the Council: Provided that (except where the Senate expressly so determines in respect of any particular examination or type of examination) the examination shall not consist of an oral test alone."

3. Regulation 4 is amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Unless impracticable in any particular instance because of the death, resignation, dismissal, absence, illness or other incapacity of the member of staff concerned or for some other reason deemed by the Senate to be sufficient, at least one of the examiners shall be a member of the academic staff who has taught the candidates in the course under examination."

4. The following regulation is substituted for regulation 5:

"5. A student in the Faculty of Arts who does not complete the number of courses set out hereunder may be refused permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

(a) For any degree of bachelor, for any year of registration but subject to the provisions of paragraphs (b) and (c): Two courses, unless one course only is outstanding in order to complete the requirements for the degree.

(b) In the first year of registration for any degree of bachelor, in the case of a student who has not been permitted to renew his registration for another degree in the said Faculty of Arts or any other faculty of the University: Three courses.

(c) In the case of a student who has been permitted to renew his registration after failing to meet the requirements of paragraph (a) or (b), for the first year of such renewal of registration: Three courses."

5. Regulation 5A is amended by the insertion of the words "as a student of the University" after the word "registration".

6. Regulation 5B is amended by the insertion of the words "as a student of the University" after the word "registration".

7. The following regulation is substituted for regulation 5C:

"5C. A student in the Faculty of Engineering who does not complete the number of courses set out hereunder may be refused permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

*Part I of the curriculum:*

(a) One course in any one year.

(b) All courses within four years.

*Parts I, II and III of the curriculum:*

Completion of all courses within seven years."

8. The following regulation is substituted for regulation 5D:

"5D. A student in the Faculty of Commerce who does not complete or obtain credit in the number of courses set out hereunder, as the case may be, may be refused



student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

(a) Vir enige baccalaureusgraad vir 'n bepaalde studiejaar: Voltooiing van een kursus.

(b) Sonder om die wye omvang van paragraaf (a) hiervan in te kort:

(i) B.Com. (voltyds):

Na een jaar: Voltooiing van twee kursusse.

Na twee jaar: Ontvangs van erkenning vir drie kursusse.

Na drie jaar: Ontvangs van erkenning vir ses kursusse.

Na vier jaar: Ontvangs van erkenning vir agt kursusse.

Na vyf jaar: Ontvangs van erkenning vir 10 kursusse.

(ii) B.Com. (deelyds):

Na twee jaar: Ontvangs van erkenning vir twee kursusse.

Na drie jaar: Ontvangs van erkenning vir vier kursusse.

Na vier jaar: Ontvangs van erkenning vir ses kursusse.

Na vyf jaar: Ontvangs van erkenning vir agt kursusse.

Na ses jaar: Ontvangs van erkenning vir 10 kursusse.

(iii) B.Acc.:

In 'n studiejaar wat herhaal word: Ontvangs van erkenning vir alle kursusse."

9. Regulasie 5E word deur die volgende regulasie vervang:

"5E. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Regsgeleerdheid wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi of erkenning daarvoor ontvang nie, na gelang van die geval, verlof om sy inskrywing as 'n student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

(a) Na twee jaar: Ontvangs van erkenning vir minstens drie kursusse.

(b) Na vier jaar: Ontvangs van erkenning vir minstens agt kursusse.

(c) In elke daaropvolgende jaar: Voltooiing van minstens twee kursusse per jaar tensy minder as drie kursusse uitstaande is ten einde aan die vereistes vir die graad te voldoen."

10. Regulasie 5F word deur die volgende regulasie vervang:

"5F. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Tandheelkunde wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi nie, verlof om sy inskrywing as 'n student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

(a) (i) Eerste jaar: Drie kursusse.

(ii) In die geval van 'n student wat die eerste jaar herhaal: Alle kursusse.

(b) (i) Tweede jaar: Een kursus.

(ii) In die geval van 'n student wat die tweede jaar herhaal: Alle kursusse.

(c) (i) Derde jaar: Een kursus in of Patologie of Voor- kliniese Prostetiese Tandheelkunde.

(ii) In die geval van 'n student wat die derde jaar herhaal: Alle kursusse.

(d) (i) Vierde jaar: Twee kursusse.

(ii) In die geval van 'n student wat die vierde jaar herhaal: Alle kursusse."

11. Regulasie 5G word deur die volgende regulasie vervang:

"5G. Die Senaat kan 'n student in die Fakulteit Argitektuur wat nie die getal kursusse hieronder uiteengesit, voltooi of erkenning daarvoor ontvang nie, na gelang van die

permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

(a) For any degree of bachelor for any one year of study: Completion of one course.

(b) Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph (a) hereof:

(i) B.Com. (Full-time):

After one year: Completion of two courses.

After two years: Obtaining of credit in three courses.

After three years: Obtaining of credit in six courses.

After four years: Obtaining of credit in eight courses.

After five years: Obtaining of credit in 10 courses.

(ii) B.Com. (Part-time):

After two years: Obtaining of credit in two courses.

After three years: Obtaining of credit in four courses.

After four years: Obtaining of credit in six courses.

After five years: Obtaining of credit in eight courses.

After six years: Obtaining of credit in 10 courses.

(iii) B.Acc.:

In any year of study that is being repeated: Obtaining of credit in all courses."

9. The following regulation is substituted for regulation 5E:

"5E. A student in the Faculty of Law who does not complete or obtain credit in the number of courses set out hereunder, as the case may be, may be refused permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

(a) After two years: Obtaining of credit in at least three courses.

(b) After four years: Obtaining of credit in at least eight courses.

(c) In each succeeding year: Completion of at least two courses per year unless fewer than three courses are outstanding in order to complete the requirements for the degree."

10. The following regulation is substituted for regulation 5F:

"5F. A student in the Faculty of Dentistry who does not complete the number of courses set out hereunder may be refused permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

(a) (i) First year: Three courses.

(ii) In the case of a student repeating the first year: All courses.

(b) (i) Second year: One course.

(ii) In the case of a student repeating the second year: All courses.

(c) (i) Third year: One course, which shall be either Pathology or Pre-clinical Prosthetic Dentistry.

(ii) In the case of a student repeating the third year: All courses.

(d) (i) Fourth year: Two courses.

(ii) In the case of a student repeating the fourth year: All courses."

11. The following regulation is substituted for regulation 5G:

"5G. A student in the Faculty of Architecture who does not complete or obtain credit in the number of courses set out hereunder, as the case may be, may be



geval, verlof om sy inskrywing as student van die Universiteit te hernieu, weier op grond daarvan dat hy in gebreke gebly het om aan die minimum studievereistes te voldoen:

*B.Arch.:*

*Deel I van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle Groep A-kursusse binne twee jaar.
- (c) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne vier jaar.

*Deel II van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*Deel IV van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*Deel V van die leergang:*

- Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*B.Sc. in Boubestuur:*

*Deel I van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle Groep A-kursusse binne twee jaar.
- (c) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne vier jaar.

*Deel II van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*Deel III van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*B.Sc. (Q.S.):*

*Deel I van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle Groep A-kursusse binne twee jaar.
- (c) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne vier jaar.

*Deel II van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*Deel III van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*Deel IV van die leergang:*

- (a) Voltooiing van twee kursusse in 'n bepaalde jaar.
- (b) Ontvangs van erkenning vir alle kursusse binne twee jaar.

*B.Sc. (S. en S.):*

- (a) (i) Eerste jaar: Voltooiing van drie kursusse.
- (ii) In die geval van 'n student wat die eerste jaar herhaal: Voltooiing van vier kursusse.
- (b) (i) Tweede jaar: Voltooiing van drie kursusse.
- (ii) In die geval van 'n student wat die tweede jaar herhaal: Voltooiing van vier kursusse.

refused permission by the Senate to renew his registration as a student of the University on the ground that he has failed to fulfil the minimum requirements of study:

*B.Arch.:*

*Part I of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all Group A courses within two years.
- (c) Obtaining of credit in all courses within four years.

*Part II of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*Part IV of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*Part V of the curriculum:*

- Obtaining of credit in all courses within two years.

*B.Sc. (Building):*

*Part I of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all Group A courses within two years.
- (c) Obtaining of credit in all courses within four years.

*Part II of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*Part III of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*B.Sc. (Q.S.):*

*Part I of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all Group A courses within two years.
- (c) Obtaining of credit in all courses within four years.

*Part II of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*Part III of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*Part IV of the curriculum:*

- (a) Completion of two courses in any one year.
- (b) Obtaining of credit in all courses within two years.

*B.Sc. (T.R.P.):*

- (a) (i) First year: Completion of three courses.
- (ii) In the case of a student repeating the first year: Completion of four courses.
- (b) (i) Second year: Completion of three courses.
- (ii) In the case of a student repeating the second year: Completion of four courses.

- (c) (i) Derde jaar: Voltooiing van drie kursusse.  
 (ii) In die geval van 'n student wat die derde jaar herhaal: Voltooiing van vier kursusse.  
 (d) (i) Vierde jaar: Voltooiing van drie kursusse.  
 (ii) In die geval van 'n student wat die vierde jaar herhaal: Voltooiing van vier kursusse."

12. Regulasie 7 word gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) 'n Persoon word nie as kandidaat vir 'n baccalaureusgraad in die Fakulteit Handelwetenskappe toegelaat nie, tensy hy in die Matrikulasie-eksamen of in 'n eksamen wat die Gemeenskaplike Matrikulasieraad vir die doel erken 'n standaard van minstens 40 persent in Engels en in Wiskunde behaal het: Met dien verstande dat die Senaat 'n gegradueerde van enige universiteit van hierdie vereiste kan vrystel."

13. Regulasie 8 word gewysig deur—

(a) subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) 'n Persoon wat nie lid van die Konvokasie is nie en wat vir die graad van doktor (uitgesonderd die graad Doctor Philosophiae) of vir die graad Magister Chirurgiae of vir die graad Magister Chirurgiae in Ortopedie wil inskryf, word nie as kandidaat toegelaat nie, tensy die Senaat, op advies van die betrokke fakulteitsraad, oortuig is dat daar goeie redes vir sy toelating bestaan."; en

(b) die volgende subregulasie by te voeg:

"(3) Die reëls betreffende hoër grade kan bepaal dat daar aan die vereistes in verband met eksamens voldoen moet word."

No. R. 1825

26 September 1975

### UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.— STATUUT—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring verleen aan die volgende wysigings, deur die Raad in oorleg met die Senaat van die Universiteit van Kaapstad opgestel, aan die Statuut wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 1381 van 6 September 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 800 van 4 Junie 1965, R. 1628 van 20 September 1968, R. 695 van 8 Mei 1970, R. 1201 van 9 Julie 1971, R. 1117 van 23 Junie 1972, R. 1154 van 29 Junie 1973 en R. 2119 van 15 November 1974:

1. Paragraaf 56D word deur onderstaande paragraaf vervang:

"56D. Die universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade in die Fakulteit van Geneeskunde toe te ken, nl.:

| <i>Grade</i>                                | <i>Aangedui deur die letters</i> |
|---------------------------------------------|----------------------------------|
| Baccalaureus Scientiae (Sprakheelkunde)     | B.Sc. (Log.)                     |
| Baccalaureus Scientiae (Verpleegkunde)      | B.Sc. (Verpleegkunde)            |
| Baccalaureus Scientiae (Arbeidsterapie)     | B.Sc. (Arbeidsterapie)           |
| Baccalaureus Scientiae (Fisioterapie)       | B.Sc. (Fisioterapie)             |
| Medicinae Baccalaureus en Chirurgiae        | M.B., Ch.B.                      |
| Baccalaureus                                |                                  |
| Baccalaureus in Tandheelkunde               | B.Tandh.                         |
| Baccalaureus Scientiae (Medicine)           | B.Sc. (Med.)                     |
| Magister Medicinae—Anesthesiologie          | M.Med. (Anaes.)                  |
| Magister Medicinae—Dermatologie             | M.Med. (Derm.)                   |
| Magister Medicinae—Geneeskunde              | M.Med.                           |
| Magister Medicinae—Neuro-chirurgie          | M.Med. (Neuro-chirurgie)         |
| Magister Medicinae—Obstetrie en Ginekologie | M.Med. (O. & G.)                 |
| Magister Medicinae—Oogheelkunde             | M.Med. (Ophth.)                  |
| Magister Medicinae—Ortopedie                | M.Med. (Orth.)                   |

(c) (i) Third year: Completion of three courses.

(ii) In the case of a student repeating the third year: Completion of four courses.

(d) (i) Fourth year: Completion of three courses.

(ii) In the case of a student repeating the fourth year: Completion of four courses."

12. Regulation 7 is amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) No person shall be admitted as a candidate for a degree of bachelor in the Faculty of Commerce unless he has attained a standard of at least 40 per cent in English and in Mathematics at the matriculation examination or at an examination recognised for the purpose by the Joint Matriculation Board: Provided that a graduate of any university may be exempted by the Senate from this requirement."

13. Regulation 8 is amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) A person who is not a member of the Convocation and who wishes go proceed to the degree of doctor (other than the degree of Doctor of Philosophy) or to the degree of Master of Surgery or Master of Orthopaedic Surgery shall not be admitted as a candidate unless the Senate is satisfied, on the advice of the board of the faculty concerned, that there are good reasons for such admission."; and

(b) the addition of the following subregulation:

"(3) The rules governing a higher degree may include the satisfying of requirements relating to examinations."

No. R. 1825

26 September 1975

### UNIVERSITY OF CAPE TOWN.— STATUTE—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments framed by the Council after consultation with the Senate of the University of Cape Town to the Statute published under Government Notice R. 1381 of 6 September 1963, as amended by Government Notices R. 800 of 4 June 1965, R. 1628 of 20 September 1968, R. 695 of 8 May 1970, R. 1201 of 9 July 1971, R. 1117 of 23 June 1972, R. 1154 of 29 June 1973 and R. 2119 of 15 November 1974:

1. The following paragraph is substituted for paragraph 56D:

"56D. The University shall have the power to confer the following degrees in the Faculty of Medicine, viz:

| <i>Degrees</i>                                | <i>To be denoted by the letters</i> |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| Bachelor of Science (Logopaedics)             | B.Sc. (Log.)                        |
| Bachelor of Science (Nursing)                 | B.Sc. (Nurs.)                       |
| Bachelor of Science (Occupational Therapy)    | B.Sc. (Occ. Ther.)                  |
| Bachelor of Science (Physiotherapy)           | B.Sc. (Phys.)                       |
| Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery  | M.B., Ch.B.                         |
| Bachelor of Dental Surgery                    | B.D.S.                              |
| Bachelor of Science (Medicine)                | B.Sc. (Med.)                        |
| Master of Medicine—Anaesthetics               | M.Med. (Anaes.)                     |
| Master of Medicine—Dermatology                | M.Med. (Derm.)                      |
| Master of Medicine—Medicine                   | M.Med.                              |
| Master of Medicine—Neurosurgery               | M.Med. (Neurosurg.)                 |
| Master of Medicine—Obstetrics and Gynaecology | M.Med. (O. & G.)                    |
| Master of Medicine—Ophthalmology              | M.Med. (Ophth.)                     |
| Master of Medicine—Orthopaedics               | M.Med. (Orth.)                      |

| Grade                                                     | Aangedui deur die letters                       |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Magister Medicinae—Oor-, Neus- en Keel-heelkunde          | M.Med. (Otol.)                                  |
| Magister Medicinae—Pediatrie.....                         | M.Med. (Paed.)                                  |
| Magister Medicinae—Patologie.....                         | M.Med. (Path.)                                  |
| Magister Medicinae—Plastiese en Rekonstruktiewe Chirurgie | M.Med. (Plastiese en Rekonstruktiewe Chirurgie) |
| Magister Medicinae—Radiodiagnose.....                     | M.Med. (Rad.D.)                                 |
| Magister Medicinae—Radioterapie.....                      | M.Med. (Rad.T.)                                 |
| Magister Medicinae—Chirurgie.....                         | M.Med. (Chir.)                                  |
| Magister Medicinae—Torako-chirurgie...                    | M.Med. (Torako-chirurgie)                       |
| Magister Medicinae—Urulogie.....                          | M.Med. (Urologie)                               |
| Magister Medicinae in Patologie (Anatomies)               | M.Med. Patologie (Anatomies)                    |
| Magister Medicinae in Patologie (Chemies)                 | M.Med. Patologie (Chemies)                      |
| Magister Medicinae in Patologie (Klinies)                 | M.Med. Patologie (Klinies)                      |
| Magister Medicinae in Patologie (Geregte-lik)             | M.Med. Patologie (Geregte-lik)                  |
| Magister Medicinae in Patologie (Hematologies)            | M.Med. Patologie (Hematologies)                 |
| Magister Medicinae in Patologie (Mikrobiologies)          | M.Med. Patologie (Mikrobiologies)               |
| Chirurgiae Magister.....                                  | Ch.M.                                           |
| Medicinae Doctor.....                                     | M.D.                                            |
| Doktor in Tandheelkunde.....                              | D.Tandh."                                       |

2. Paragraaf 65 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"65. Vir elke eksamen of ander toets of deel daarvan, deur die universiteit ingestel, moet die senaat sodanige eksaminator of eksaminatore aanbeveel as wat hy nodig ag."

3. Paragraaf 66 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"66. Wanneer hy besluit of 'n kandidaat in 'n eksamen of ander toets van die universiteit in enige vak geslaag het, het die Senaat die bevoegdheid om, benewens die verslag van die eksaminatore, die verslae van die dosente in sodanige vak oor die klaswerk van sodanige kandidaat in aanmerking te neem."

4. Paragraaf 67 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"67. Toestemming om 'n eksamen in enige vak af te lê, kan aan 'n kandidaat geweier word indien hy die Senaat nie daarvan oortuig dat hy behoorlik aan die vereistes wat vir die vak voorgeskryf is, voldoen het nie."

5. Paragrafe 69 en 70 word geskrap.

## DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1854

26 September 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/177)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

| Degrees                                                | To be denoted by the letters   |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Master of Medicine—Otorhinolaryngology...              | M.Med. (Otol.)                 |
| Master of Medicine—Paediatrics.....                    | M.Med. (Paed.)                 |
| Master of Medicine—Pathology.....                      | M.Med. (Path.)                 |
| Master of Medicine—Plastic and Recon-structive Surgery | M.Med. (Plast. & Recon. Surg.) |
| Master of Medicine—Radiodiagnosis.....                 | M.Med. (Rad.D.)                |
| Master of Medicine—Radiotherapy.....                   | M.Med. (Rad.T.)                |
| Master of Medicine—Surgery.....                        | M.Med. (Surg.)                 |
| Master of Medicine—Thoracic Surgery.....               | M.Med. (Thor. Surg.)           |
| Master of Medicine—Urology.....                        | M.Med. (Urol.)                 |
| Master of Medicine in Pathology (Anatomical)           | M.Med. Path. (Anat.)           |
| Master of Medicine in Pathology (Chemical)             | M.Med. Path. (Chem.)           |
| Master of Medicine in Pathology (Clinical)..           | M.Med. Path. (Clin.)           |
| Master of Medicine in Pathology (Forensic)             | M.Med. Path. (Foren.)          |
| Master of Medicine in Pathology (Haemotological)       | M.Med. Path. (Haem.)           |
| Master of Medicine in Pathology (Microbiological)      | M.Med. Path. (Microbiol.)      |
| Master of Surgery.....                                 | Ch.M.                          |
| Doctor of Medicine.....                                | M.D.                           |
| Doctor of Dental Surgery.....                          | D.D.S."                        |

2. The following paragraph is substituted for paragraph 65:

"65. For every examination or other test or part thereof conducted by the University, the Senate shall recommend such examiner or examiners as it deems necessary."

3. The following paragraph is substituted for paragraph 66:

"66. In deciding whether a candidate has passed an examination or other test of the University in any subject, the Senate may, in addition to the report of the examiners, take into consideration the reports of teachers in such subject on the class-work of such candidate."

4. The following paragraph is substituted for paragraph 67:

"67. A candidate for any examination in any subject may be refused permission to sit for an examination if he fails to satisfy the Senate that he has duly fulfilled the requirements prescribed for the subject."

5. Paragraphs 69 and 70 are deleted.

## DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1854

26 September 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/177)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

### BYLAE

| I<br>Item | II<br>Tariefpos en Beskrywing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | III<br>Mate van Korting |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 407.00    | Deur Opmerking (1) deur die volgende te vervang:<br>„(1) Die korting op reg in items 407.01 en 407.02(1) vermeld, is nie van toepassing op gholfstokke, televisie-ontvangstoestelle, horlosies of kledingstukke van pelsvel, in die buiteland of by 'n belastingvrye winkel in die Republiek aangekoop en ingevoer deur terugkerende inwoners van die Republiek na 'n afwesigheid van minder as ses maande nie.” |                         |

*Opmerking.*—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat gholfstokke en televisie-ontvangstoestelle nie meer met korting op reg toelaatbaar is nie wanneer ingevoer deur terugkerende inwoners van die Republiek na 'n afwesigheid van minder as ses maande.



## SCHEDULE

| I<br>Item | II<br>Tariff Heading and Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | III<br>Extent of Rebate |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 407.00    | By the substitution for Note (1) of the following:<br>“(1) The rebate of duty specified in items 407.01 and 407.02(1) shall not apply to golf clubs, television receiving sets, watches or articles of apparel of fur skin, purchased abroad or at a duty-free shop in the Republic and imported by residents of the Republic returning after an absence of less than six months.” |                         |

*Note.*—The effect of this notice is that golf clubs and television receiving sets are no longer admissible under rebate of duty when imported by residents of the Republic returning after an absence of less than six months.

**AGROPLANTAE**

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

**AGROPLANTAE**

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

**PHYTOPHYLACTICA**

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50c per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

**PHYTOPHYLACTICA**

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

## INHOUD

| No.                                                                                    | Bladsy |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>PROKLAMASIES</b>                                                                    |        |
| R. 230. Mielie- en Graansorghumskema: Wysiging                                         | 1      |
| R. 231. Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970: Wysiging                              | 3      |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                                         |        |
| <b>Arbeid, Departement van</b>                                                         |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1798. Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Verlenging van Siektebystandsfondsooreenkoms | 3      |
| R.1799. Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms    | 3      |
| R.1849. Wet op Vakleerlinge, 1944: Wysiging van leervooraardes                         | 4      |
| R.1850. Kamstoftekstielnywerheid (Kaap)                                                | 4      |
| <b>Bantoe-onderwys, Departement van</b>                                                |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1796. Wysiging van regulasies betreffende skoolkomitees                              | 6      |
| R.1797. Wysiging van regulasies met betrekking tot die instelling van 'n Adviesraad    | 7      |
| <b>Doeane en Aksyns, Departement van</b>                                               |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1794. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/445)                   | 8      |
| R.1795. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/446)                   | 8      |
| R.1840. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/361)                 | 7      |
| R.1841. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/362)                 | 9      |
| R.1842. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/363)                 | 10     |
| R.1854. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/177)                   | 37     |
| <b>Gesondheid, Departement van</b>                                                     |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1809. Tweede Rookbeheerstreekbevel: Port Elizabeth                                   | 10     |
| R.1826. Regulasies betreffende die vroegtydige aangifte van geboortes                  | 12     |
| <b>Handel, Departement van</b>                                                         |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1813. Maatskappywet, 1973: Aanwysing van vennootskappe                               | 13     |
| R.1846. Uitvoer van ingemaakte vrugte                                                  | 13     |
| <b>Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van</b>                       |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1814. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Kleurlinge in Suidwes-Afrika              | 14     |
| R.1817. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Basters van Rehoboth                      | 14     |
| R.1818. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Namas in Suidwes-Afrika                   | 14     |
| R.1819. Die Kinderordonnansie, 1961, van Suidwes-Afrika                                | 15     |
| <b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van</b>                                 |        |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                                         |        |
| R.1812. Eierbeheerskema                                                                | 16     |
| R.1820. Die Bemarkingswet, 1968                                                        | 15     |
| R.1829. Gradering, verpakking en merk van sitrusvrugte: Wysiging                       | 16     |
| R.1830. Uitvoer van sitrusvrugte: Wysiging                                             | 18     |
| R.1834. Pryse van meelblom, meel, semolina en bruismeel                                | 19     |
| R.1835. Heffings en spesiale heffings op koring, gars, hawer en rog                    | 25     |
| R.1836. Gradering en verpakking van koring: Wysiging                                   | 26     |
| R.1837. Gradering en verpakking van gars: Wysiging                                     | 29     |
| R.1838. Gradering en verpakking van hawer: Wysiging                                    | 30     |
| R.1839. Gradering en verpakking van rog: Wysiging                                      | 31     |

## CONTENTS

| No.                                                                                   | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>PROCLAMATIONS</b>                                                                  |      |
| R. 230. Maize and Grain Sorghum Scheme: Amendment                                     | 1    |
| R. 231. The Wine and Spirit Control Act, 1970: Amendment                              | 3    |
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                             |      |
| <b>Agricultural Economics and Marketing, Department of</b>                            |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1812. Egg Control Scheme                                                            | 16   |
| R.1820. The Marketing Act, 1968                                                       | 15   |
| R.1829. Grading, packing and marking of citrus fruit: Amendment                       | 16   |
| R.1830. The export of citrus fruit: Amendment                                         | 18   |
| R.1834. Prices of flour, meal, semolina and self-raising flour                        | 19   |
| R.1835. Levies and special levies on wheat, barley, oats and rye                      | 25   |
| R.1836. Grading and packing of wheat: Amendment                                       | 26   |
| R.1837. Grading and packing of barley: Amendment                                      | 29   |
| R.1838. Grading and packing of oats: Amendment                                        | 30   |
| R.1839. Grading and packing of rye: Amendment                                         | 31   |
| R.1843. Prohibition of the sale of grapefruit: Revocation                             | 32   |
| R.1853. Wheat and rye bran prices: Amendment                                          | 32   |
| <b>Bantu Education, Department of</b>                                                 |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1796. Amendment of the regulations regarding school committees                      | 6    |
| R.1797. Amendment of the regulations governing the establishment of an Advisory Board | 7    |
| <b>Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of</b>                           |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1814. Social Pensions Act, 1973: Coloured persons in South-West Africa              | 14   |
| R.1817. Social Pensions Act, 1973: Basters of Rehoboth                                | 14   |
| R.1818. Social Pensions Act, 1973: Namas in South-West Africa                         | 14   |
| R.1819. Children's Ordinance, 1961, of South-West Africa                              | 15   |
| <b>Commerce, Department of</b>                                                        |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1813. Companies Act, 1973: Designation of partnerships                              | 13   |
| R.1846. Export of canned fruit                                                        | 13   |
| <b>Customs and Excise, Department of</b>                                              |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1794. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/445)             | 8    |
| R.1795. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/446)             | 8    |
| R.1840. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/361)           | 7    |
| R.1841. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/362)           | 9    |
| R.1842. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/363)           | 10   |
| R.1854. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/177)             | 37   |
| <b>Health, Department of</b>                                                          |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1809. Second Smoke Control Zone Order: Port Elizabeth                               | 10   |
| R.1826. Regulations governing the early notification of births                        | 12   |
| <b>Labour, Department of</b>                                                          |      |
| <i>Government Notices</i>                                                             |      |
| R.1798. Electrical Industry, Natal: Extension of Sick Pay Fund Agreement              | 3    |
| R.1799. Electrical Industry (Natal): Amendment of Medical Aid Fund Agreement          | 3    |

| <i>No.</i>                                                                       | <i>Bladsy</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van</b><br>vervolg)               |               |
| <i>Goewermenskennisgewings (vervolg)</i>                                         |               |
| R.1843. Verbod op die verkoop van pomelo's:<br>Opheffing ... ..                  | 32            |
| R.1853. Koring- en rogsemelpryse: Wysiging ... ..                                | 32            |
| <b>Nasionale Opvoeding, Departement van</b><br><i>Goewermenskennisgewings</i>    |               |
| R.1824. Universiteit van die Witwatersrand: Wysig-<br>ging van regulasies ... .. | 32            |
| R.1825. Universiteit van Kaapstad: Statuut: Wysig-<br>ging ... ..                | 36            |

| <i>No.</i>                                                                            | <i>Page</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Labour, Department of (continued)</b><br><i>Government Notices (continued)</i>     |             |
| R.1849. Apprenticeship Act, 1944: Amendment of<br>conditions of apprenticeship ... .. | 4           |
| R.1850. Worsted Textile Manufacturing Industry<br>(Cape) ... ..                       | 4           |
| <b>National Education, Department of</b><br><i>Government Notices</i>                 |             |
| R.1824. University of the Witwatersrand: Amend-<br>ment of regulations ... ..         | 32          |
| R.1825. University of Cape Town: Statute: Amend-<br>ment ... ..                       | 36          |